

# BOLD

#34

---

MAGAZINE

LIFESTYLE × URBAIN × LUXEMBOURGEOIS



ACTUALITÉ × CULTURE × TENDANCE × TRUE LIFE × EXPLORATION × 07/08.2015



Intérieur Bauwens  
route d'arlon 130  
8008 strassen  
t. +352 26 31 12 20  
f. +352 26 31 12 21  
fbauwens@me.com  
www.bauwens.lu



Modèle Salinas - Boffi Design: Patricia Urquiola

## ÉDITO

# AMBIANCE SCANDALE!

«Luxembourg est une république bananière!», s'exclamait le rédacteur en chef adjoint d'un des grands quotidiens luxembourgeois lors d'un déjeuner de presse, il y a quelques temps. «Ici, tu ne peux taper sur personne, car tout le monde s'en fout», poursuivait-il, alors que j'essayais tant bien que mal de retirer mon nez d'une succulente assiette.

Il semblerait que le Grand-Duché soit ce genre de pays où de scandale il n'y a pas. Ici, nous ne parlons pas des scandales, nous les maquillons, nous les transformons en normalité contextuelle, de toute façon personne ne bougera son boulot pour faire le ménage. Les feuilles mortes pourrissent sur le sol et disparaissent avec le temps.

Mais alors, qu'est-ce qu'un scandale? Côté Larousse, merci à lui, on parle de «l'indignation produite dans l'opinion publique par un fait, un acte estimé contraire à la morale, aux usages». Le scandale devrait poser un problème de conscience, il trouble, surprend, choque, émeut l'opinion. Dans la finance, dans l'art, la politique, le social, la presse aussi, partout, le scandale indigné.

Soit. Partant de ce postulat, qu'est-ce qui indigné le Luxembourg?

Voter trois fois «JO» au dernier référendum? Apparemment oui. Assister au mariage en grande pompe de Xavier Bettel et son compagnon? Assurément. Sortir rescapé d'un LuxLeaks sans précédent... Pas grand chose de ce côté-là, bizarrement. Rien n'a l'air très grave dans ce parfait petit pays, où tout est noyé dans un flot de Bofferding ou de Bernard Massard, sur fond de feux d'artifice. Mais je m'inquiète tout de même de voir le Luxembourg perdre 15 places depuis 2014, au classement de Reporters Sans Frontières sur l'indice de la liberté de la presse 2015 (19<sup>ème</sup> place juste après la Pologne). Je m'attriste des départs de Jo Kox du Casino du Luxembourg, Valerio d'Alimonte du Mudam et Christophe Alesch de la Rockhal... On a presque eu peur que le bateau prenne l'eau, ici au Grand-Duché. Un raz-de-marée dans le petit monde de la culture qui semble si serein ici bas. Je m'indigne de ne pas voir les gens plus souvent sortir de chez eux et pousser une gueulante. Marre des vaches! Marre des cons! Comme François Cavanna le disait si bien, «Il y a deux catégories de cons: les cons de naissance et les cons volontaires (ceux qui suivent le mouvement, ndlr), de toute façon ils sont aussi dangereux les uns que les autres, je ne les aime pas». Alors existe! Sors de chez toi et secoue moi ce cocotier!

C'est peut-être mon côté français exacerbé qui parle, la fièvre qui m'emporte, ou simplement le trop-plein d'aberrations qui pullulent autour de moi. Je pense surtout avoir besoin de repos, une grosse dose de sommeil en intraveineuse, ces cinq derniers numéros m'ont déglingué le cerveau. Heureusement les vacances ne sont pas si loin, et avec le programme qu'on t'a concocté cette saison, on risque pas mal de se croiser! Cet été est placé sous le signe du farniente et de la luxure, alors on s'attend avant d'entrer?!



## COVER

### ERIC MANGEN

«La phrase «I don't see what you see» est venue de mon intervention à Esch pendant la Nuit de la Culture. Ils ont voulu que je peigne un paysage. J'ai fait un fond mauve et j'ai écrit au milieu «I don't see what you see». Ils étaient super furax». Nous raconte Eric pendant que notre photographe le mitraille dans son atelier de la Schlaiffmiller, un repère d'artiste situé à Hamm...

## OURS

### DIRECTION

Maria Pietrangeli & Patricia Sciotti

### RÉDACTEUR EN CHEF

Godefroy Gordet  
redaction@boldmagazine.lu

### PHOTOGRAPHE

Roman Gamba

### RÉDACTEURS

Sarah Braun | Nathalie Becker  
Chris B. | Magalie Eysenbosch  
Godefroy Gordet | Julie Gordet  
Aurélie Guyot | Renaud Jesionek  
Julie Kieffer | Toze

### CONSEIL EN COMMUNICATION

Aurélie Dethier & Laura Deleersnyder  
service.commercial@boldmagazine.lu  
Stagiaire: Antoine Caméra

### MISE EN PAGE

Alinéa communication  
Julie Mallinger  
Maëlle Schollaert  
Stagiaire: Jeff Schaul

### SOCIÉTÉ ÉDITRICE

WAT éditions Sàrl  
74, rue Ermesinde L-1469 Luxembourg  
Tél.: +352 26 20 16 20

### ABONNEMENT - 8 numéros / an

Coupon à envoyer à WAT éditions  
avec preuve de paiement

Nom:.....

Prénom:.....

Adresse:.....

Luxembourg 24€ / Pays frontaliers 32€  
A verser sur le compte BGL  
LU43 0030 4038 5982 0000

Toute reproduction de ce magazine,  
même partielle, est interdite.



20 200 exemplaires

[WWW.BOLDMAGAZINE.LU](http://WWW.BOLDMAGAZINE.LU)

JOIN US!





# SOMMAIRE



## ACTUALITÉ

NEW 06



SOMEBODY 08



HOT SPOT 12



BREF 14

LA NOURRITURE

**BILLET D'HUMOUR 15**  
ELLE COURT, ELLE COURT,  
LA RUMEUR!

SNAPSHOT 78



## CULTURE

PLAYLIST 16

**MUSIC 18**  
GRAMATIK,  
MANIPULER LE SON



L'AGENDA 21



ARTY 26

ERIC MANGER,  
JOUER AVEC LE  
HASARD



ACTU CINÉ 28



## TENDANCES

**MODE 3.0 29**  
LA MODE EN LIGNE!



**MODE D'EMPLOI 30**  
LIFE IS A BEACH

**L'INTERVIEW 38**  
JEAN PAUL GAULTIER,  
L'ENFANT TERRIBLE



STREET MODEL 40

LA LISTE 42

**MONTREZ-VOUS 46**  
JAEGER LECOULTRE



L'HOMME 48

DÉCRYPTAGE 50



## TRUE LIFE

**REPORTAGE 52**  
EN SOLO,  
C'EST ENCORE MIEUX!



**START UP 58**

AKABO BUS,  
LUXEMBOURG'S UNIQUE  
FASHION BUS



**MUM'S & DAD'S 60**  
VIVE LES VACANCES

**KID'S SHOPPING 62**  
PASSION TROPIQUES

CONCOURS 63

**REPORTAGE 64**  
QUE FAIRE À 100KM  
À LA RONDE CET ÉTÉ?



## EXPLORATION

**TRIP 68**  
ROME,  
L'ÉTERNELLE DOLCE VITA



TOYS 70



**CRASH TEST 72**  
FORD MUSTANG 2015:  
PONY EXPRESS!

**DESIGN 74**  
LES DERNIERS SNOBISMES

CONCOURS 75

**FOOD 76**  
CHIC,  
UN PIQUE-NIQUE!

### ERRATUM

Nous avons fait l'erreur de mentionner Eric Christiansen en tant qu'instigateur de l'Amicale des Amis à Bonnevoie. Nous faisons nos plates excuses aux véritables créateurs de cet ambitieux projet qu'est l'Amicale des Amis: Silvano Vidale et Steve Krack. «Pour habiter ce lieu désormais presque tout nu, Steve Krack et Silvano Vidale lancent un défi collectif à une ribambelle d'amis architectes et designers les invitant à concevoir chacun un pavillon», Extrait de la présentation officielle du projet.



*Poiray*  
PARIS



Collection Ma Préférence  
**Les interchangeables de Poiray**



PARIS - GENEVE - LUXEMBOURG - TOKYO  
[www.poiray.com](http://www.poiray.com)

## SHOP

# DS STORE



Bonne nouvelle pour les amateurs de voiture, le premier DS Store du Luxembourg vient d'ouvrir ses portes à Etoile Garage. Jeune marque créée en 2014, DS, dont les modèles se sont écoulés à 550 000 exemplaires depuis, apparaît comme la digne héritière du premier modèle Citroën présenté il y a 60 ans. La marque a d'ailleurs profité de l'inauguration pour dévoiler en exclusivité sa petite dernière, la DS 5 dotée d'une technologie avant-gardiste et d'un look moderne et épuré fidèle à DS. A l'instar du lieu, un bâtiment de 500 mètres carrés dédiés au made in France, élégant et original.



*Etoile Garage,  
5 Rue Robert Stumper, Luxembourg*

## EVENT

# DESIGN LUXEMBOURG

Un lieu de partage, d'échange et de collaborations autour des valeurs portées par le design dans le but de le faire découvrir au grand public, c'est toute l'ambition de Design Luxembourg.

En rassemblant tous les indépendants, exerçant seuls ou en studio, dans des domaines divers et variés, et à tous les niveaux que ce soit le graphic-design, l'exhibition design, le photo-design, ou encore le web-design, Design Luxembourg apparaît comme une plate-forme pour se rencontrer, échanger et travailler ensemble. Autour d'animations et d'événements allant de la conférence au concours, c'est tout un secteur de l'industrie qui pourrait devenir important pour l'économie luxembourgeoise et son rayonnement internationale qui est favorisé à travers cette fédération.

[www.designluxembourg.lu](http://www.designluxembourg.lu)



## SHOP

# POIRAY

La maison Poiray ouvre une boutique au Luxembourg Il souffle comme un vent de fraîcheur et d'insolence sur la joaillerie, non? Depuis 1975, la marque a bouleversé les codes trop tradi' des grandes maisons parisiennes en insufflant un peu d'impertinence à ses collections. Parti pris audacieux et charme juvénile font le succès de la marque qui use et abuse des lignes pures, cœurs, tresses, volutes et motifs en filigrane. D'inspiration Arts Déco, les thèmes forts alimentent les collections et illustrent parfaitement l'esprit de la marque: fraîche, créative et élégante. De quoi vous offrir un peu de chic parisien.



*Poiray,  
86 Grand rue, Luxembourg*



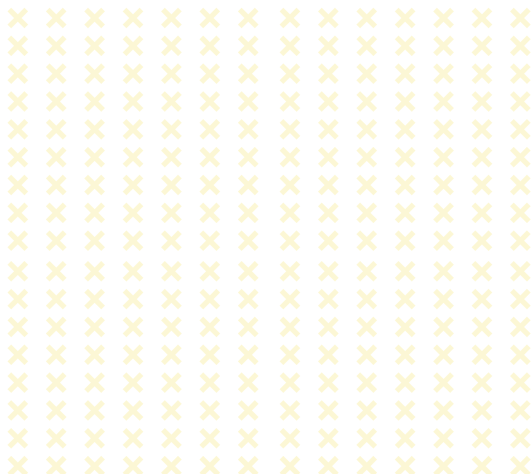
HAPPY BIRTHDAY

## FEMMES MAGAZINE FÊTE SES 15 ANS!



15 ans, l'âge de l'impertinence, et l'occasion pour le mensuel féminin de s'offrir un petit lifting. Une nouvelle formule, plus moderne mais aussi plus dynamique, un peu plus jeune et pétillante. Adaptée à la demande, en constante évolution, et à son lectorat, toujours plus diversifié. Toujours fidèle à elle-même, ce nouveau «Femmes», à découvrir dès le prochain numéro, sera la même, en mieux.

[www.femmesmagazine.lu](http://www.femmesmagazine.lu)

MOUVEMENT

## INFLUENCE LX

Un collectif qui réunit à la fois la photo, mais aussi l'art de manière générale, dans le but de valoriser la culture urbaine. Tout ça lors de meetings mensuels où amoureux du street-art, passionnés de photographie, professionnels, modèles et danseurs se réunissent pour échanger, exposer et collaborer. Créé à l'initiative de Melissa Di Paolo, Influence LX c'est un concept visant à encourager en outre les collaborations entre artistes, marques, stylistes, et boutiques. En somme toute forme de projet créatif. D'une part c'est la possibilité pour les collaborateurs de communiquer sur leurs produits ou leur travail, mais aussi une occasion d'élargir leur réseau professionnel et de gagner en visibilité. D'autre part, tous ces artistes sont d'autant plus de matière à exploiter pour les meetings photo qu'organise le collectif. En gros, c'est tout bénéf' pour eux, et surtout ultra intéressant pour nous. A savoir: l'objectif final est la réalisation d'une exposition photographique des meilleurs clichés, dans l'esprit d'une exploitation totale de la culture urbaine.



[www.influencelx.com](http://www.influencelx.com)





Textes  
Godefroy Gordet  
Images  
Romain Gamba  
Simon Giovanini



### ✦ ANNA LOPORCARO ✦

Diplômée en Arts Plastiques, c'est en 2005 qu'elle intègre le Mudam pour y laisser une trace indélébile en tant que commissaire d'exposition et responsable des événements artistiques. Actrice insatiable du domaine de l'art contemporain au Luxembourg, Anna Loporcaro est une véritable mordue de design, dans tous les sens du terme. Initiatrice du Design City, la biennale de Design du Luxembourg, son implication à la cause est telle qu'on l'a reconnu aujourd'hui comme l'ambassadrice européenne du design au Grand-Duché. Nous la rencontrons juste avant le marché des créateurs, et son enthousiasme et sa bonhomie dépassent tout ce qu'on nous en avait dit. Après quelques sourires captés en photos, elle finit par nous dire, «Le prochain Design City – LXBG aura lieu du 27 avril au 22 mai 2016».

[www.designcity.lu](http://www.designcity.lu).



Naissance  
de sa fille.



Inauguration  
du premier  
Festival Design  
City – LXBG.



Nomination  
en tant  
qu'Ambassadeur  
à Luxembourg  
pour Design  
For Europe.



### ✕ FRANCK WEBER ✕

Nous avons rendez-vous dans son studio de Dippach, un lieu impressionnant dans lequel le président de l'association Design Luxembourg, travaille chaque jour. Frank Weber est photo-designer, réalisateur d'image, pour être plus clair. Son travail tourne autour de la composition d'images pour la publicité, «*Je commence avec une feuille blanche, je crée la scène et je la photographie*». Une sorte de metteur en scène de la photo qui explique ne pas avoir de style à proprement

parler, «*nous voulons garder l'identité du produit*», mais qui a signé quelques-unes des plus grandes créations de ces dernières années. Avec 30 ans d'expérience dans la photo, même après avoir vécu la transition entre analogique et numérique, «*déjà en 1996, avec DanThill, on travaillait avec un Nikon/Kodak numérique 1,6 millions de pixels qui avait coûté 25 000 euros*», Frank garde les réflexes de ses débuts en travaillant ses images d'abord dans la tête. [www.studiofrankweber.com](http://www.studiofrankweber.com)



Emménagement dans son studio écolo et avant-gardiste à Dippach, dessiné par l'architecte Nico Steinmetz.



Réédition du célèbre livre de recettes traditionnelles luxembourgeoise Kelly Thull.



Première édition des Luxembourg Design Awards.



Naissance



Première du film *En Compagnie de la Poussière* à Locarno.



Sortie au cinéma de son premier long métrage: *Mammejong*.

### ✕ JACQUES MOLITOR ✕

Sorti de l'IAD de Louvain-la-Neuve, le jeune créateur passe quelques mois à la USC de L.A. pour parfaire sa formation de réalisateur. Le Luxembourgeois travaille principalement dans le drame, «*Mes films explorent les limites des relations humaines*». Curateur entre 2011 et juin 2014 à la Cinémathèque pour une programmation de film grindhouse, c'est logiquement qu'il voulait poser devant ce mythique cinéma.

Pour le réalisateur, 2015 est déjà bien entamée, auteur du documentaire *Routwäissgro* diffusé le 24 mai sur RTL et de *Rooftops & Bottle Bottoms*, le nouveau clip du chanteur messin Nicolas Quirin, Jacques Molitor a encore plein d'autres projets en développement ou en écriture, «*Je devrais tourner un projet avec Serge Tonnar en septembre*».

[www.vimeo.com/jacquesmolitor](http://www.vimeo.com/jacquesmolitor)





### ✕ XENIA KATINA ✕

Tout récemment repérée par l'agence Flag Models, la jeune luxembourgeoise est partagée entre ses études de marketing/communication et ses activités de comédienne et mannequin. Intégrée au TNL entre 2006 et 2011, où elle travaille avec Anne Simon, c'est en 2013 qu'elle connaît un beau succès avec le film *Love Eternal* de Brendan Muldowney. Après un éditorial du photographe Ludo Hanton pour *Jute Magazine* et un clip musical réalisé par Jacques Molitor, 2015 devrait être une année charnière pour Xenia. Entre ses aller/retour à Paris et sa vie à Bruxelles, nous rencontrons la jolie Xénia dans le Grund, qui nous confie: «Ça aurait pu être drôle aussi si on avait fait un duo avec ma jumelle».

[www.xeniakatina.com](http://www.xeniakatina.com)



Elle est acceptée à l'IHECS de Bruxelles en Communication Sociale.



Première de *Love Eternal* de Brendan Muldowney dans lequel elle interprète le rôle de Anna Moore.



Elle est recrutée par l'agence Flag Models à Bruxelles.



## LISBOA II

Tenu par la sympathique famille Anacleto, le Lisboa II élabore une cuisine qui respecte les traditions et saveurs portugaises avec brio. Sont à l'honneur des produits typiques dans une carte de recettes portugaises agrémentée de spécialités atypiques du Portugal bien sûr. Autre point fort du lieu, son bar et sa surprenante palette de cocktails ainsi que sa sélection d'une vingtaine de Gin en cave, de quoi se délecter toute une nuit. Fort d'une terrasse agréablement agencée, le Lisboa II propose d'organiser tout type d'événement, mais avec son bar ambiance, on irait bien prendre l'apéro là-bas et se laisser porter par l'humeur...

✕ Ouvert tous les jours de 11h45 à 14h30 et de 18h à 22h30



**90, rue Dernier Sol,  
L-2543 Luxembourg.  
Tél.: +352 26 48 18 80.  
Email: [info@restlisboa.lu](mailto:info@restlisboa.lu)**



## PEITRY

Quentin Debailleux est le chef émérite à la tête depuis bientôt cinq ans de l'étonnant «restauration Le Péitry». C'est avec la grande complicité de sa femme Alexandra, soucieuse du moindre détail en salle, que le cuisto' a fait de cet endroit une maison conviviale entre charme rural et classe à la française. A deux pas du Luxembourg (avis aux dîners d'affaires), cette ancienne ferme connaît une nouvelle jeunesse illuminée par la cuisine de notre hôte. Carpaccio de bœuf, vitello tonnato, salade de poulpes, tournedos de lotte, entrecôte de bœuf «Black Angus», le Péitry affiche une carte savoureuse et originale. Profite d'une formule lunch trois services tous les midis en semaine et tous les jours de la semaine un Menu Péitry. Connecte-toi sur leur page Facebook pour découvrir leurs nombreux événements!

✕ Ouvert de 12h à 14h et de 19h à 22h.  
Fermé le lundi, le samedi à midi  
et le dimanche soir



**18, route de Luxembourg,  
L-6910 Roodt-sur-Syre.  
Tél.: +352 26 78 75 98.  
[www.peitry.lu](http://www.peitry.lu)**

## CIBO'S



Le Cibo's sort sa nouvelle carte pour l'été! Etienne-Jean Labarrère-Claverie, le chef du Cibo's est fier de t'accueillir sur sa nouvelle terrasse entre les parasols blancs, le bois des tables et la chaleur estivale. Et si tu veux profiter de la terrasse, tu peux aussi t'y installer en après-midi pour siroter un grand cru... Inventivité et sublimation des produits, telles sont les lignes directrices du chef gastronomique. La cuisine du Cibo's mêle tradition et saveurs en travaillant le foie gras, la saint-jacques, le homard, et en ce moment les asperges, avec toujours la même rigueur, et l'intention de rendre leur noblesse aux produits choisis. La carte des vins n'est pas en reste!

✕ Ouvert du mardi au samedi midi de 12h à 14h, et le soir de 19h à 22h



**8, rue James-Hillard Polk, Bettembourg.  
Tél.: +352 26 52 95 600.  
[www.cibos.lu](http://www.cibos.lu)**



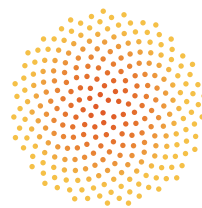
## MONTEFIORE

Ouverte l'été dernier, sous l'impulsion de François Kahn, la Brasserie Sul Palco Montefiore s'est imposée comme une adresse incontournable pour tous les gourmets. Que tu sois végétarien, allergique au gluten ou au lactose, tu y trouveras ton bonheur. Le chef Frédéric Vuillemin a créé une belle carte qui met les produits bio sur le devant de la scène. Au menu des produits frais, locaux et savoureux, grâce notamment au menu du jour, élaboré chaque matin, en fonction du marché. La bonne nouvelle, c'est qu'en plus tu pourras y venir juste pour déguster une glace Amorino. Et le dimanche, on te conseille de tester le brunch.

✕ Petit-déjeuner du lundi au vendredi à partir de 8h, déjeuner du lundi au vendredi à partir de 11h45, dîner mardi, mercredi et jeudi à partir de 18h30, dimanche brunch à partir de 11h, salon de thé glacé tous les après-midi



28 rue philippe II, L-2340 Luxembourg.  
Tél.: +352 22 95 14.  
[www.montefiore.lu](http://www.montefiore.lu)



# LENELIFE

*happy body & mind*

**Allergique au gluten et/ou au lactose?  
Ce restaurant est pour vous!**

Lenelife concocte dans les cuisines du Bec Fin des mets savoureux tous les midis pour toutes les personnes allergiques ou intolérantes au gluten et au lactose

Livraison et take away le midi

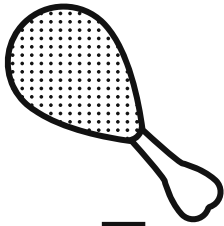


Adeptes du manger mieux pour vivre mieux?

Retrouvez nous sur [www.lenelife.com](http://www.lenelife.com)  
et inscrivez-vous à nos événements  
et workshops

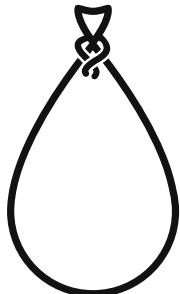
Restaurant Le Bec Fin  
Hotel Parc Belle Vue  
5, Avenue Marie-Thérèse  
L-2132 Luxembourg  
+352 621 439 107  
[info@lenelife.com](mailto:info@lenelife.com)





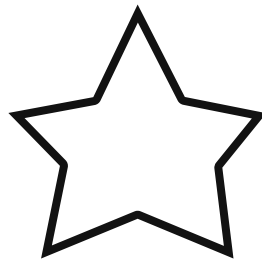
## 25% DU BUDGET

alimentaire d'un ménage luxembourgeois part dans la viande (contre 9% dans les fruits).



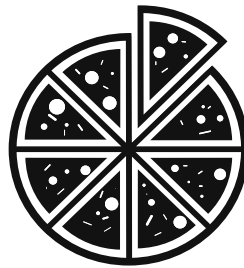
**120KG**

Au Luxembourg, un habitant jette chaque année environ 120 kilos de nourriture.



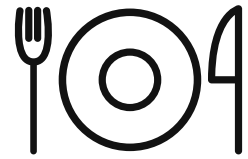
**10 RESTAURANTS**

ont été étoilés par Michelin en 2015.



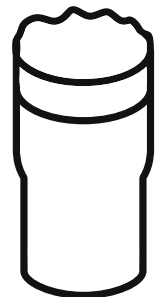
**30 MILLIARDS**

de pizzas sont consommées chaque année dans le monde.



**3000€ PAR AN**

Un ménage luxembourgeois dépense plus de 3000 euros par an dans les services de restauration (moyenne de 3152 euros en 2012).



**2,50€**

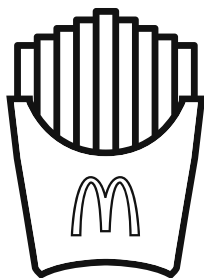
une bière vaut aujourd'hui en moyenne 2,50 euros contre 2,20 l'année dernière.

# LA NOURRITURE

Texte Godefroy Gordet

Illustrations Jeff Schaul

Sources Planetoscope.com, fao.org, ec.europa.eu, statistiques.public.lu



**11 MILLIARDS**

de kilos de frites sont engloutis chaque année.



**11 860**

chewing-gums sont produits chaque seconde dans le monde. De quoi buller!



**146**

canettes de Red Bull sont vendues chaque seconde dans le monde (12,6 millions/jour)

# ELLE COURT, ELLE COURT LA RUMEUR

Texte  
Nathalie Becker

Gossip, l'appli d'échanges de ragots qui joue largement avec les codes de la série à succès Gossip Girls, a déferlé sur la France en mai comme un torrent de boue aux remugles nauséabonds. Créée par une jeune femme tête à claques sans doute un brin commère dans l'âme et totalement inconsciente, cette application aux effets pervers propose aux utilisateurs de poster anonymement une rumeur via un texte de maximum 140 signes ou une photo/vidéo, concernant l'un de leurs contacts (Facebook ou du répertoire téléphonique). Les potins publiés sont éphémères puisqu'ils n'apparaissent que dix secondes

sur la page des utilisateurs, une fois que ceux-ci ont cliqué sur la notification de nouveau message. Mais ce laps de temps suffit largement à ruiner une réputation voire une vie. Pourtant interdite aux moins de 16 ans, elle fait depuis quelques semaines des ravages sous les préaux des lycées au point qu'elle a été suspendue quelques jours puis réouverte sous une nouvelle mouture. Bien évidemment les malheureuses victimes de propos injurieux ou diffamatoires crient au scandale alors que d'autres s'en repaissent et s'en gaussent. Imaginons les dégâts que l'appli, totalement décomplexée, plus irrévérencieuse et perfide que les rois des ragots sur papier que sont les canards locaux Privat et Promi, pourrait provoquer dans notre verte contrée à la taille toute juste supérieure à celle d'une cour d'école et où tout le monde se connaît. Les secrets les plus intimes et les plus dérangeants y seraient dévoilés avec délectation: la nouvelle opération chirurgicale de Mme Y, laquelle pourtant a déjà une bouche fortement lippue version XXL à la Kristina Rey, la modestie anatomique et les ratées érectiles de Mr X lequel, nonobstant vante avec emphase ses prouesses sexuelles. Pourrait également y être évoqués, photos à l'appui, les débordements éthyliques style «Un verre ça va, trois verres, Bonjour les dégâts» de bien sérieuses personnes lors de soirées abondamment arrosées dans quelques lieux fortement prisés par les noctambules de la capitale, sans oublier les pulsions dues au démon de midi de dignes messieurs très mariés auxquels nous donnerions le Bon Dieu sans confession. Bref, le climat deviendrait vite quelque peu délétère. L'émeute serait à nos portes. La vaisselle en Villeroy et Boch volerait bas et tous les cabinets d'avocats seraient pris d'assaut... Cependant, il faut raison garder, nous savons tous qu'au pays, nous restons dignes quoiqu'il arrive, mais allumer la mèche est bien tentant cependant. Il est tellement facile de colporter des rumeurs. Elles fascinent et font peur. La preuve, nous nous en abreuvons sous cape dans le cabinet du médecin en feuilletant des magazines à scandales, mais nous tremblons en imaginant l'effet qu'elles auraient sur notre propre personne. Les plus cinglantes sont évidemment celles qui touchent au physique et à la vie amoureuse. Mais ne craignons rien, le vernis jamais ne craquellera, car il est évident que nous sommes toutes et tous irréprochables, fabuleusement beaux et heureux en ménage... quoique? Chut... De ce pas, je m'en vais télécharger la chose, car moi, les potins, j'aime bien...

X  
«IL EST TELLEMENT  
FACILE DE COLPORTER  
DES RUMEURS. ELLES  
FASCINENT ET FONT PEUR.  
LA PREUVE, NOUS NOUS  
EN ABREUVONS SOUS  
CAPE DANS LE CABINET DU  
MÉDECIN EN FEUILLETANT  
DES MAGAZINES À  
SCANDALES, MAIS NOUS  
TREMBLONS EN IMAGINANT  
L'EFFET QU'ELLES  
AURAIENT SUR NOTRE  
PROPRE PERSONNE.»

X

# PLAYLIST



## RATATAT - MAGNIFIQUE / ELECTRO/ROCK EXPÉRIMENTAL

Les multi-instrumentistes Evan Mast et Mike Stroud composent le duo rock/électro alternatif, Ratatat. Deux enfants de la musique indé, propulsés par un premier album éponyme, instrumental et inventif. Le 17 juillet, ils sortent un nouveau disque annoncé pour mi-juillet chez XL recordings et déjà bien lancé avec le single *Cream on Chrome*. Un titre groovy, fidèle au style Ratatat, mêlant accords rock et électro distordue. Le successeur de l'expérimental *LP4* sorti en 2010, sonne le grand retour des New-Yorkais qui enchaînent les festivals et font bouillir les foules depuis leur magique performance à Coachella le 11 avril dernier. Avec une audacieuse reprise de *I Will Return* (2002) des Springwater, *Magnifique* semble bien porter son nom, et même si beaucoup disent que «c'est du Ratatat dans le texte», nous on s'en contentera bien...

🎧 À ÉCOUTER DÈS LE 17.07



## TAME IMPALA - CURRENTS / ELECTRO/ROCK PSYCHÉDELIQUE

Groupe culte originaire de Perth et formé dans les années 2000, ça fait un moment qu'on s'interroge sur la tournure que va prendre *Currents*, le petit dernier de Tame Impala. A l'écoute des singles parus il y a peu, on entend le groupe prendre un virage électronique, tout en gardant une ligne de base psych rock, que l'on associe aux Australiens. Bref, rien de bien surprenant vu que le claviériste du quintette Jay Watson avait déjà annoncé un album «moins rock et plus électronique». On imaginait mal aussi que Kevin Parker, le lead, en resterait là avec l'électro depuis sa collab' avec Disclosure sur *Aydin*. Adieu les influences blues-rock que l'on retrouve dans *Elephant*, ou le côté space-psych rock, tirant vers Lennon, dans *Feels Like We Only Backwards*. Voilà qu'on se retrouve avec tout autre chose, oscillant entre une pop mainstream et une électro jubilatoire.

🎧 À ÉCOUTER DÈS LE 17.07



## SLEAFORD MODS - KEY MARKETS / POST-PUNK/HIP-HOP

Sleaford Mods est un projet engagé par la combinaison d'un son minimalisme et lo-fi, un duo posé à Nottingham qui s'est illustré dernièrement en novembre 2014 avec l'excellent EP *Tiswas*. Mais comme si cela ne suffisait pas, les revoilà avec un énième album, baptisé *Key Markets*, en référence à un grand supermarché installé dans le centre de Grantham, la ville où a grandi le chanteur Jason Williamson, «*Key Markets est plutôt abstrait, mais il montre fortement la désorientation de l'existence moderne. Il traite de l'assassinat de la personnalité, l'illusion de grandeur et l'inutilité de la politique du gouvernement. Qu'il aille se faire foutre*». Enregistré entre l'été et octobre 2014, Sleaford Mods a bossé vite pour nous pondre cette perle musicale, aussi naturellement qu'ils l'ont fait sur les précédents albums. *No Ones Bothered*, un titre qui traite de notre aliénation au capitalisme, nous met gentiment dans le ton.

🎧 À ÉCOUTER DÈS LE 24.07



## THE CHEMICAL BROTHERS - BORN IN THE ECHOES / ELECTRO

Retour très attendu du duo électro anglais, *Born In The Echoes* est prévu pour déboîter l'asphalte électro. Comprenant une grosse dose de collab' avec St. Vincent, Beck, Q-Tip, Cate Le Bon. Nourri au sein de Public Enemy, Kraftwerk ou Cabaret Voltaire, The Chemical Brothers évolue dans un monde fait de dance, de techno, de rock et de rap que l'on pourrait comparer à celui de The Prodigy et Fatboy Slim avec, bien sûr, des milliers de nuances. Débutés dans les clubs de Londres, ils sont aujourd'hui l'une des références internationales du genre. *Sometimes I Fell so Deserted* et *Go*, deux titres déjà exfiltrés de l'album nous ont donné un joli aperçu de cet album «*qui nous connecte émotionnellement*», explique Tom Rowlands, et qui s'intègre de la plus pure des manières dans la discographie des Chemical!

🎧 À ÉCOUTER DÈS LE 17.07



## BEIRUT - NO NO NO / ROCK

L'une des plus grandes réussites indé de ces 10 dernières années, Beirut manie avec style une palette hyper vaste entre, le post-rock, la pop, le tsigane oriental, la folk alternative et pourquoi pas même la lo-fi. En bref, Beirut c'est une voix et une forte tendance aux mélanges des genres. Signé chez Ba Da Bing!, en 2006, leur premier album éponyme tend vers une pop folk balkanique, jouant la vodka à la main. Un son déjanté qui exulte et traverse le monde et ne trouve de pareil depuis la création du groupe. *No No No* parle d'une période sombre de la vie de Zach Condon, un recueil de vie sur neuf morceaux qui colle parfaitement à l'univers de Beirut. On aura attendu quatre ans pour trouver un successeur à l'excellent *The Rip Tide*, avec cet album mélodieux et génial.

🎧 À ÉCOUTER DÈS LE 11.09





DS AUTOMOBILES

SPIRIT OF  
AVANT-GARDE

TOUS LES EXPLORATEURS LE SAVENT,  
LE PLUS EXCITANT EST  
CE QU'IL RESTE À DÉCOUVRIR.

Dr SYLVESTRE MAURICE - ASTROPHYSICIEN

## NOUVELLE DS 5



3,5 – 5,9 L/100KM @ 90 – 136 G CO<sub>2</sub>/KM

Informations environnementales : citroen.lu



[www.driveDS.lu](http://www.driveDS.lu)

DS STORE Luxembourg

L- 2557 LUXEMBOURG

Tél. : 40 22 66 - 1

CLERBAUT AUTOMOBILES

L- 5481 WORMELDANGE

Tél. : 76 82 65

ETOILE GARAGE

L- 3515 DUDELANGE

Tél. : 51 91 90

CLERBAUT AUTOMOBILES

L- 5750 FRISANGE

Tél. : 23 60 60

ETOILE GARAGE

L- 4026 ESCH-SUR-ALZETTE

Tél. : 55 01 55

GARAGE NEUGEBAUER

L- 8422 STEINFORT

Tél. : 39 00 29

ETOILE GARAGE

L- 7540 ROLLINGEN/ MERSCH

Tél. : 26 32 63

GARAGE J. LEYDER

L- 8509 REDANGE-SUR-ATTERT

Tél. : 23 62 39 - 1

GARAGE STROTZ

L- 9559 WILTZ

Tél. : 26 95 02 47

# GRAMATIK, MANIPULER LE SON

**Denis Jasarevic a grandi précisément à Portoroz, une station balnéaire perchée sur la mer Adriatique, à l'ouest de la Slovénie... Là-bas, baigné dans le hip-hop américain, il s'invente sous le nom de Gramatik et commence à faire du son. Ses premiers albums reprennent les classiques du funk, du jazz et de la soul en affirmant une signature électro beat singulière. Sa fascination pour la culture noire américaine l'emmène à créer la géniale série Street Bangerz. Mais c'est véritablement avec *The Age of Reason* qu'il étire davantage ses sonorités électro pour délaisser les samples soul et tenter autre chose. Depuis son disque *#digitalfreedom*, le type lâche sa musique gratuitement, tout ça dans la logique de sa démarche qui s'appuie sur le libre-échange de la musique et avec son label Lowtemp, avec lequel il veut donner une chance aux jeunes artistes. Un humaniste de la musique, qui aujourd'hui, au top de sa carrière, n'a pas fini de grimper en level et s'impose comme l'un des grands noms dans le line-up du Rock-a-Field 2015.**

## **Tu peux nous parler de tes premiers pas dans la musique?**

Plus jeune j'étais dans un groupe de hip-hop appelé *5 Element* et je créais des beats pour que nous puissions rapper. La Slovénie est un petit pays et la scène hip-hop est quasi inexistante, alors j'ai envoyé ma musique à divers labels étrangers et j'ai été repéré par un petit label américain.

## **D'où vient ton nom de scène "Gramatik"?**

Il vient de gramme, comme un «gramme de weed». Je ne pouvais me permettre d'acheter qu'un gramme de weed, alors je n'achetais que ça.

## **Qu'est-ce qui te fascine dans le funk, le jazz et la soul?**

Toute cette musique vient en grande partie de mon adolescence et de quand j'étais dans le hip-hop. Cela m'a ouvert à de nouvelles perspectives et j'ai commencé à produire du hip-hop par ce genre d'influences. Aujourd'hui, je crée et enregistre mes propres samples avec des musiciens en direct. Le funk sera toujours présent dans mes productions.

## **Dans tes trois premiers volumes de *Street Bangerz* (*Street Bangerz Volume 4* est sorti en 2013) on trouve de fortes références à la culture noire américaine. Peux-tu nous parler de ton cheminement sur ces trois disques?**

Je respecte beaucoup les musiciens funk, soul, jazz et blues. Ils avaient les beats, le rythme et l'âme. Des

malheureuses souffrances qu'ont connues les noirs sont nées des sentiments sincères et des musiques étonnantes. Pour moi, c'est du vrai art. Tous ces artistes que j'ai samplé étaient mes inspirations musicales. Je ne m'attendais pas à arriver à ce niveau et à faire carrière grâce à ça.

## **Quelles ont été tes influences sur ces disques?**

Le funk, la soul, le blues, le jazz, le hip-hop... Tous ces genres ont été créés par des gens très talentueux qui avaient quelque chose à dire par rapport à leur situation de vie. Ils ont révolutionné la musique et ont changé l'histoire. La musique était utilisée comme une déclaration politique et culturelle. Aujourd'hui il n'y a plus de message dans la musique. Souvent, quand j'exprime ma vision des choses, je reçois des commentaires comme: «*tiens-t-en à ta musique mec!*» Si tout le monde en restait là, nous vivrions dans un monde très sombre. Ma plus grande inspiration est Nikola Tesla, qui est la raison pour laquelle je donne ma musique gratuitement.

## **En parallèle tu sors *#digitalfreedom* (2012), un EP bien violent qui fait prendre un tournant dubstep à ta musique. Derrière ce virage à 180°, il y a aussi, depuis ton association avec Griz, cette idée de libre-échange et écoute de ta musique. Tu peux nous en dire plus?**

*#digitalfreedom* est sorti comme une réponse à toutes les conneries autour de la censure Internet et le libre-échange des informations, ce qui a stoppé l'évolution de l'humanité. Je me suis toujours opposé à la cupidité des entreprises et quand je me suis fait

«JE RESPECTE BEAUCOUP LES  
MUSICIENS FUNK, SOUL, JAZZ ET  
BLUES. ILS AVAIENT LES BEATS, LE  
RYTHME ET L'ÂME.»



EN BREF!

× 4.07 au Rock-a-Field  
– Roeser, Luxembourg /  
30.07 au Solar Wee-  
kend – Roermond,  
Pays-Bas /  
1.08 à l'ESPERANZA!  
– Floreffe, Belgique /



**2014**

Sortie de The Age  
of Reason



Depuis

**2008**

dans la musique



avoir par mon label parce qu'il ne me payait pas les redevances issues des ventes, j'ai décidé de mettre toute ma musique sur Pirate Bay et l'offrir à mes fans gratuitement. Lorsqu'ils ont introduit PIPA et SOPA, je protestais contre ça. L'album entier est essentiellement une critique du concept «corporate» appliqué par les firmes qui rendent les consommateurs esclaves, même la couverture du disque reflète mon exécution du sujet. J'ai construit toute ma carrière là-dessus et je reste loyal à cette idée, même mon label Lowtemp publie toutes les musiques gratuitement.

**Ton excursion dubstep s'est concrétisée avec l'excellent *The Age of Reason*. Avec ce disque tu avais besoin de changer d'univers?**

Nous pouvons bien l'appeler «excursion» parce que sur mes 8 albums et mes 3 EPs, il y a seulement 8 chansons dubstep et elles sont propres à ma vision du genre. Je ne produis jamais un album qui ne serait que dans un seul genre excepté la série *Street Bangerz* qui était dirigée vers le hip-hop. Pour le reste j'ai toujours essayé de faire mon propre truc. Sur *The Age of Reason*, j'ai invité des musiciens à collaborer avec moi. Gibbz n'était pas encore un artiste à l'époque et Exmag est le résultat de notre collaboration. Je suis un grand fan de Lettuce, un groupe funk de New York et je voulais vraiment travailler avec le guitariste Eric Krasno qui joue aussi avec Soulive. Cherub faisait la première partie de ma tournée et Eskobars est un groupe de ma ville natale. Avec ce disque je voulais juste étendre mon propre univers.

**Gramatik pour moi c'est de l'Electro Soul mais tu dis faire du "Future Funk". Tu peux nous expliquer cette distinction?**

Ce sont juste les gens qui mettent des étiquettes sur la musique pour la ranger dans des boîtes. Je ne l'ai pas inventé, mais les gens ont commencé à l'utiliser pour décrire mon son. De mon point de vue, les deux choses sont les mêmes, elles veulent toutes deux communiquer le mélange de la musique électronique et analogique. Ici, le funk et la soul avec les productions modernes. Les étiquettes ne me posent aucun problème tant qu'elles ne me classent pas dans l'EDM (rire).

x  
**«LES ÉTIQUETTES  
 NE ME POSENT AUCUN  
 PROBLÈME TANT QU'ELLES  
 NE ME CLASSENT PAS  
 DANS L'EDM»**  
 x

**Dernièrement avec ton très bon *Native Son* en Feat. Avec le rappeur Raekwon (du Wu-Tang Clan) & le chanteur R&B/Soul Orlando Napier, tu reviens à tes amours soul et hip-hop. Comment t'est venue l'idée d'associer Raekwon & Orlando Napier?**

J'ai rencontré Orlando il y a deux ans et nous avons collaboré sur mon album *The Age of Reason*. Pour moi, c'est un chanteur et compositeur extraordinaire, alors quand il est passé chez moi, il y a un an, avec *Native Son*, je savais qu'il fallait qu'on le fasse. On s'est dit qu'une partie rap, serait parfaite pour cette chanson et quand nous avons commencé à chercher à qui s'adresser, ma première idée était Raekwon. J'ai grandi avec le Wu Tang Clan et Raekwon a toujours été mon préféré. Ce fut un moment parfait dans ma carrière. Je suis content de dire que la collaboration avec Raekwon est rayée de ma liste des choses à faire avant de mourir.

**Juste après le 7 mai dernier, tu balances *Corporate Demons* sur la toile en feat. avec le compositeur électro Luxas. Y a-t-il un album en préparation?**

Oui, un nouvel EP intitulé *Epigram* est en cours d'élaboration et sortira cette année.

**Tu joues au Rock-A-Field le 4 juillet le même jour que le Wu-Tang Clan. Sur scène tu as prévu quelque chose avec eux?**

Je n'en ai pas encore discuté avec mon manager mais tout peut arriver (rire).

**Et pour la suite?**

Le Rock-a-Field est le premier show de notre tournée européenne des festivals de l'été. Ensuite, nous avons l'intention d'aller en tournée mondiale pour présenter mon nouvel EP *Epigram*. Nous allons probablement sortir un nouveau clip et nous espérons que le nouveau court métrage sorte dans un futur approximatif...



**31**ans



**2013**  
il crée Lowtemp,  
son propre label

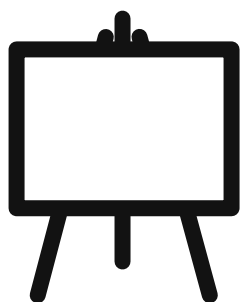


# CULTURE



MUSIQUE X EXPO X FESTIVAL

# 01



## DAVID WOLLE

/ PEINTURE

Né en 1969, David Wolle est un peintre basé à Villefranche sur Saône. Clairement, le travail pictural de l'artiste ne peut laisser personne indifférent. Une peinture qui empreinte au loufoque tout en interrogeant une esthétique magistralement singulière. Des tableaux aux formes inconnues, dégoulinantes, animées, qui libèrent une force de propos étonnante. Les toiles de David Wolle interrogent et bouleversent les canons de représentation des objets et figures. Nous sommes ici presque perdus dans un univers ouaté dans lequel se meuvent des images, à la manière d'une épaisse fumée volatile. Dans l'œuvre de David Wolle, on rencontre Dali et ses formes molles, la douceur d'une guimauve utilisée comme de la pâte à modeler, l'acidité des couleurs et l'audace des grands esprits.



Jusqu'au 1<sup>er</sup> août,  
Galerie Bernard Ceysson,  
[www.bernardceysson.com](http://www.bernardceysson.com)



## ROTONDES 2.0

/ PROJETS

C'est à peu près certain, s'il y a bien un endroit où il faudra être vu cet été, c'est celui-là. Nouveau lieu branché du Grand-Duché, les Rotondes, c'est la fête et la culture réunies dans une même place. Entre exploration et découvertes, arts de la scène, visuels et musiques actuelles, c'est une offre impressionnante de projets et d'ateliers qui y sont proposés, avec une place importante accordée à la jeunesse, vectrice d'idées neuves, aussi bien en tant que participante qu'en tant que public. Puisque tout est lié, au-delà de son aspect festif, c'est aussi un lieu de débats et de réflexion autour de problématiques actuelles et contemporaines, économiques et sociales.



Jusqu'au 28 août, Rotondes,  
[www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)



## JEAN-MARIE BIWER

### / FAÏENCERIE

Figure nationale de l'art contemporain, Jean-Marie Biwer a réalisé 22 pièces de porcelaine pendant l'hiver 2014 à Moustier-Sainte Marie dans les Alpes-de-Haute-Provence. Les faïences de Moustiers sont célèbres de tradition de par leur blanc intense, leurs camaïeux et leurs motifs grotesques. L'artiste ici en présence fait fi de la tradition et s'émancipe des attributs des faïences de Moustiers, pour explorer et dévoiler son propre style, plus personnel et évocateur. Ici donc, le dessin prend une place essentielle dans le travail sur faïence de l'artiste qui dépeint des scènes du quotidien avec toujours l'influence d'une iconographie tournée vers la B.D. le ciné ou les images numériques.



Jusqu'au 7 septembre, Mudam,  
[www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)



## EPPUR SI MUOVE

### / MIX MEDIA

Eppur Si Muove, «Et pourtant elle tourne», exposition au Mudam, se veut intelligente, apportant une véritable réflexion sur une problématique connue: celle du rapport entre deux champs, la science et la technique et les arts visuels. En collaboration avec le Musée parisien des Arts et Métiers, Eppur Si Muove s'articule autour de 70 pièces datant du milieu du XVII<sup>ème</sup> siècle à nos jours, sectionnées en trois parties: «La mesure du monde», «la matière dévoilée» et «Les inventions appliquées», et disposées sur trois étages du musée. A partir de ces œuvres, l'exposition propose une réflexion sur les liens qui unissent les arts, la technique et les sciences, et l'influence historique de ces dernières sur les arts contemporains. A travers les notions apportées, les expériences faites, les modes de production et de collaboration, ce questionnement, sur le mode du dialogue, aborde des thèmes tels que la mécanique, la géométrie, la mesure du temps et de l'espace. Eppur Si Muove, c'est un regard croisé sur deux domaines aussi opposés que complémentaires.



Du 9 juillet au 17 janvier 2016,  
Mudam, [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)



## TENSION

### / PEINTURE-SCULPTURE

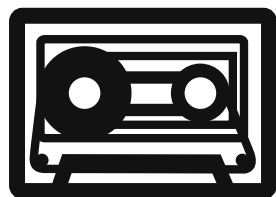
Une transformation totale du lieu s'opère ici, le spectateur y est plongé dans l'univers de l'artiste. Entre sculptures et peintures, l'architecture se transforme pour laisser place aux propos du créateur. Point de convergence de thématiques chères à l'artiste luxembourgeois, l'enjeu principal ici est de déformer les structures architecturales à l'aide d'œuvres en papier et d'overdose de couleurs. L'œuvre, en elle-même est éphémère. Les strates de l'exposition, resteront, in fin, simplement des souvenirs dénivelés sous forme d'installations en papier, réalisés sur place pendant 10 jours. Acteur montant de la scène contemporaine visuel luxembourgeois, Eric Mangel bouscule encore une fois les codes et nous invite à partager le renouveau d'une pratique plastique au Grand-Duché.



A partir du 10 juillet,  
Art Connection Gallery,  
+ d'infos sur Facebook



02



## SNOOP DOGG

/ HIP-HOP

Artiste et musicien de renom, acteur prolifique de la scène du hip-hop US, icône hors norme de la musique et récompensé à plusieurs reprises, qui ne connaît pas Snoop... Pour lui, tout commence avec Dr Dre et le label Death Row Records sur lequel Snoop fait ses débuts. Célèbre pour son flow contrastant avec les rappeurs de sa génération et sa voix particulière, le rappeur originaire de Long Beach se fait vite une place dans le petit monde du rap. Fidèle à l'avant-garde et à la culture populaire, depuis 1993 il a sorti une douzaine de disques et on ne compte plus ses collaborations avec les mastards du style. Il n'a pas fini de nous surprendre et nous offre Bush, son dernier album produit par Pharrell Williams, sur la scène de la Rockhal!



Le 20 juillet,  
à la Rockhal,  
[www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)



## DAMIAN MARLEY

/ REGGAE

Damian Marley aka «Junior Gong» se pose à l'Atelier et ça va faire mal! Figure internationale du reggae jamaïcain, Damian Robert Nesta Marley a de qui tenir... Lancé dans la musique par le groupe d'enfants de stars Shepherds, il passe par le Festival Reggae Sunsplash, puis débute une carrière solo orientée d'abord vers le dancehall. Deejay Degree sort en 1993 et Sexy Girls on My Mind en 1994, deux titres qui le font s'envoler vers son premier album Mr Marley. Mais la consécration il la trouve avec Distant Relatives (2010), un album dément en collaboration avec le rappeur Nas avec lequel il avait déjà explosé les charts à la sortie de Road to Zion (vidéo ci-dessous) en 2005. Nouvelle légende du « reggae Marley », on en est sûrs, Damian devrait vous faire planer.



Le 13 juillet, à l'Atelier,  
[www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)



## JOHN BUTLER TRIO

/ JAM ROOTS

Le trio australien est de retour avec son album Flesh and Blood. Si le titre peut laisser présager des sonorités agitées, il n'en est pourtant rien. L'album s'apparente plutôt à un savant mélange de folk, rock, blues et rappelant parfois même des accents reggae. Porté par son chanteur, fondateur John Butler, le groupe signe ici son 6ème album après des succès internationaux type Three, Sunrise over sea, Grand National. Aujourd'hui et après le départ de son batteur, le groupe revient pour une tournée mondiale à ne certainement pas manquer.



Le 14 juillet, à l'Atelier,  
[www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

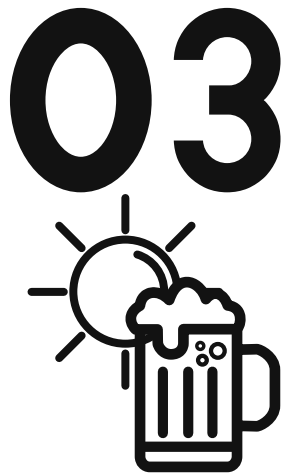
## SANTANA

/ LATIN ROCK

The Corazon Tour, Comme en souvenir de ce bon vieux Woodstock dont ses potes Jimi, Janis et les autres ne sont pas sortis indemnes, Santana sera en concert à la Rockhal le 7 juillet prochain. Légende (encore) vivante et rescapé de cette période oscillant entre Peace & Love et Sex, Drugs & Rock'n'Roll, le 15ème meilleur guitariste du monde selon le magazine Rolling Stones donnera une énième prestation que l'on espère psychédélique et complètement hallucinante, mais surtout exceptionnelle.



Le 7 juillet, à la Rockhal,  
[www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)



## ESPERANZAH

Quelque part entre Charleroi et Namur, entre le Cabaret Vert et Rock en Seine, on retrouve le festival Esperanzah! Porteur de valeurs telles que l'égalité, le partage, la tolérance, le Festival rassemble une communauté concernée par les problématiques environnementales, autour d'une programmation éclectique. Qu'on se le dise, ce n'est pas l'Agenda 21 non plus! Ici on véhicule des idées et des messages, mais en musique, et dans la joie s'il vous plaît. Entre deux scènes mêlant différents rythmes, instru', mélodies et des musiques plus contemporaines, on retrouve des projections cinématographiques, des créations artistiques, et bien d'autres choses encore. Un mélange des genres éthiques, responsables mais pas boring pour autant. Le tout avec un bar équitable à disposition. Ecologique jusqu'au bout. Parmi les artistes annoncés, on retrouvera The Aveners, Asaf Avidan, Melody Gardot, Alpha Blondy, Gramatik, et d'autres.



Les 31, 1<sup>er</sup> & 2 août, Abbaye de Floreffe, [www.esperanzah.be](http://www.esperanzah.be)



## CAPITAL SOUNDS

Suite à l'annulation du festival Food For Your Senses (FFYS) cette année, faute de lieu, tu avais déjà commencé à faire ton deuil en pariant sur un autre festival, certainement moins bien, mais toujours mieux que rien. Et puis voilà tu apprends finalement qu'un petit nouveau est organisé par cette même team FFYS. Plus vraiment le même, mais pas complètement différent non plus. Au Gudde Wëllen (en extérieur) et aux Rotondes (à l'intérieur) qui plus est! C'est dans ces lieux hautement stylés, que joueront les 25 artistes participants. Trop d'informations pour toi? Attends un peu de lire les titres de la progra: Mighty Oaks, Napoleon Gold, Cyclorama, Birth of Joy, et d'autres encore. En plus de la musique plutôt sympa sur laquelle tu vas pouvoir te lâcher pendant 3 jours, tu pourras aussi admirer des œuvres artistiques en mangeant un burger acheté dans un des foodtrucks et autres stand pour hipster en mal de pornfood présents sur les lieux pour l'occasion.



Les 24, 25 et 26 juillet, Luxembourg-ville, [www.ffys.eu](http://www.ffys.eu)



Les 7, 8 et 9 août, au lac d'Echternach, [www.e-lake.lu](http://www.e-lake.lu)



©Dorian Jaspers

## DOUR

C'est l'un des festivals le plus côté d'Europe, au même titre qu'un Rock en Seine, ou qu'un Glastonbury. Et pour cause. Le Dour festival rassemble tout ce qui s'est fait de mieux au cours de l'année. Tous les styles, pour tous les goûts, et pour tous les âges. Un Line-up tellement vaste et impressionnant qu'on ne peut vous en citer qu'une infime partie, juste pour vous faire une petite idée de la chose: Jungle, Flume, Mark Ronson, C2C, Snoop Dogg, Santigold, Young Fathers, The Drums, Rone, Yelle... Il vous prend comme une subite envie de filer chez nos amis belges? C'est normal. On vous rassure, nous aussi.



Les 15, 16, 17 et 18 juillet, à Dour en Belgique, [www.dourfestival.eu](http://www.dourfestival.eu)

## E-LAKE

Que tu aies 15 ans et une envie folle de déchaîner ta fougue adolescente sur une piste de danse de 5000 m carrés capable d'accueillir 10 000 personnes, ou que tu en aies 32 et simplement envie de retrouver tes 20 ans en écoutant de la techno, house, pop, électro à 50 000 watt, devant deux scènes ou se bousculent DJ's et musiciens internationaux et luxembourgeois, dans tous les cas, rendez-vous au E-Lake Festival. Rassemblement dédié aux jeunes depuis 1983 et un des festivals le plus attendu du Luxembourg.



## ROCK UM KNUEDLER

Comme tous les ans, artistes internationaux et musiciens made in Luxembourg se produisent en plein centre de la capitale devant une petite moyenne de 15 000 personnes, excitées à l'idée de voir Texas, Lenny Kravitz, Supertramp et artistes moins connus mais pas dénués de talents pour autant, enchaînaient des lives pendant 10h. Depuis 24 ans, Luxembourg City Tourist Office organise ces concerts gratuits dans le cadre hyper agréable des Place Guillaume II et Clairefontaine, pour le Summer in the City. Voilà qui promet de remuer la capitale.



Le 12 juillet, sur les Place Guillaume II  
et Place Clairefontaine,  
[www.festivals.lcto.lu](http://www.festivals.lcto.lu)



## CONGÉS ANNULÉS

Comme d'hab' en août, tous tes potes t'envoient leurs photos de bord de mer et autres plages de Cancun, alors que toi tu moisis ici, te maudissant d'être parti en juillet. Mais comme d'hab' en août, les Congés annulés rendent tes non-vacances luxembourgeoises un peu (beaucoup) plus funky. Alors tu postes des photos de groupes indés connus mais tellement cool sur tous les réseaux sociaux pour montrer que toi aussi, tu t'éclates. Et tu as bien raison. Les Congés annulés, pour leur 6ème édition sont toujours au top. Avec un line-up riche, des styles variés, le tout réunis dans un même lieu et ponctué de concerts, showcase et séances filmées. Arty et branchés, les Congés annulés c'est aussi l'occasion de découvrir et de s'enrichir culturellement grâce à La Thèque, la médiathèque itinérante ou grâce à l'émission spécial sur radio 100.7 qui a investi les lieux pour l'occas, mais il y aura aussi une expo de photos de concerts, etc. Tout un programme. Comme quoi, parfois les congés annulés, ça a du bon.



Du 1<sup>er</sup> au 28 août, aux Rotondes,  
[www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

VIET CONG, GHOST CULTURE,  
WHITE FENCE, THE HUSSY,  
RIVAL CONSOLES, OUGHT, WAND,  
KLAUS JOHANN GROBE, AK/DK,  
LUBOMYR MELNYK, CHAMPS,  
GIRL BAND, CLAP! CLAP!  
NO METAL IN THIS BATTLE, SEED TO TREE,  
NAPOLEON GOLD, THIS IS TOMORROW,  
SOVA STROJ, WALLACE DICE, ONLY 2 STICKS,  
CLUB OF ROME, EMRE SEVINDIK, CLEVELAND,  
GLITTERSBERG, KUSTON BEATER

+ SHOWCASES

+ EXIT-LX SESSIONS (IN PARTNERSHIP WITH MUSIC-LX)

+ SCREENINGS (AMY, INDUSTRIAL SOUNDTRACK FOR THE URBAN DECAY, B-MOVIE)

+ LA THEQUE (IN COLLABORATION WITH MUSIC & RESOURCES ROCKAL)

+ THEATRE PERFORMANCE (SCHMOCK)

MORE TO BE ANNOUNCED ON  
[ROTONDES.LU](http://ROTONDES.LU)

Rotondes'  
summer program

Sat 01 – Fri 28.08.15

[facebook.com/congesannules](https://facebook.com/congesannules)

congés  
annulés

ROTONDES:  
EXPLORATIONS CULTURELLES





# ERIC MANGEN, JOUER AVEC LE HASARD...



«Dispo dans la semaine?», «Oui. Lunch?», «plutôt fin d'après-midi», «Avant 18h», «16h, Lux-centre?», «Ok», «Steiler?», «Yes». En quelques mots j'avais rencardé Eric Mangen pour un petit pot informel dans la capitale. Lors d'une journée gorgée de soleil, assis en terrasse, autour d'un verre, là, le jeune artiste luxembourgeois répond à mes questions avec un brin de «On s'en fou de tout ça, buvons une bière!» dans la voix...

Eric Mangen a 31 ans. Il a commencé à peindre en 1998 pour s'y mettre plus sérieusement depuis 2004. Après un passage à Barcelone et un été à Berlin, il est de retour à Luxembourg en 2008. Figure éternelle des nuits luxembourgeoises pour y avoir tenu un bar pendant quelques années, il se met à son compte en octobre 2013 avec le désir de vivre uniquement de son art. De formation, il n'en a pas vraiment, à ce

qu'il dit, «J'étais un peu un enfant terrible à l'école. J'ai fait huit ans pour avancer quatre (rire)». C'est pourtant dans un BAC option art en Belgique qu'il va se trouver et définir ses choix futurs, «J'ai fini en Belgique. Après j'ai voulu faire des études de peinture à Barcelone, mais les homologations de diplôme entre l'Espagne et la Belgique ont pris trop de temps». En arrivant à Barcelone il s'inscrit dans une classe libre en animation, mais rêve d'autre chose, «Je détestais les ordi' mais j'avais déjà mon prêt et l'appart', alors je me suis dit qu'il fallait quand même que je fasse quelque chose». Il tient une année dans cette classe qui l'ennuie pour la quitter et finalement intégrer l'atelier de ses potes, «J'étais avec eux chaque jour pour peindre». Barcelone renforce ses aspirations artistiques, «Barcelone c'était la folie. On peignait tous les

jours, on faisait des murs de graff' tous les deux jours. C'était la vie libre, avec le soleil et la tranquillité». Mais là-bas, la vie est plutôt dure, avec un salaire avoisinant les 800 euros les conditions pour s'émanciper ne sont pas les meilleures, «Mais en ce qui concerne la peinture, la gastronomie, les gens, je n'ai jamais été aussi bien accueilli».

A l'origine, Eric vient du graffiti classique qu'il tâte pour la première fois tout jeune à l'âge de 15 ans, «Le graff ne m'a pas suffi. Mais je ne nie pas mon passé et je l'adore. Faire des graffs, peindre dehors, faire des gros murs, tout ça c'est encore dans mon instinct». La bombe reste toujours son outil préféré, «Avec la bombe tu peux faire n'importe quoi! L'éclater, faire des gros traits, des petits détails, c'est un outil génial!». L'outil lui procure de nombreuses possibilités si tant est qu'on en abandonne l'idée d'un graff pur et dur. Bien intégré, en Espagne il rencontre des

x

### «J'AI RENCONTRÉ UN GARS AVEC QUI J'AI TRAVAILLÉ AVEC DES EXTINGTEURS. C'EST QUELQU'UN QUI A ÉTÉ UNE GRANDE INFLUENCE POUR MOI, CAR IL ÉTAIT VRAIMENT DÉCALÉ»

x

artistes partageant la même vision que lui, «Là-bas, j'ai rencontré plein de peintres qui utilisaient la bombe. On se mettait d'accord sur des thèmes et des couleurs et tout le monde était en phase». Petit à petit il fait son trou et y rencontre l'une de ses plus grandes influences, «J'ai rencontré un gars avec qui j'ai travaillé avec des extincteurs. C'est quelqu'un qui a été une grande influence pour moi, car il était vraiment décalé».

De retour au Luxembourg, l'artiste part de zéro, «En revenant ici j'ai fait pas mal de boulots commerciaux. J'ai fait une cage d'ascenseur de 12 mètres, j'ai peint le dos d'un l'escalier. C'est ce qui m'a permis d'arrêter de bosser dans le monde de la nuit». Sa vision de l'art il essaye de l'appliquer à ne pas dissocier les commandes des projets plus personnels. «J'ai pas mal de potes qui ont un boulot en journée et le soir développe leurs projets artistiques. Moi je n'arrive pas à faire ça». Pour l'artiste chaque projet, qu'il soit commercial ou non, doit tourner autour du même domaine d'exécution, «Je ne veux pas faire deux trucs différents qui se mélangent. Je suis peintre ou non». Vivement critiqué pour ce choix «commercial», Eric ne se soucie pas de ce que les gens pensent, «C'est important pour moi de me lever le matin et d'être heureux. J'aime rendre les gens heureux avec quelque chose que j'ai créé». Néanmoins ses clients ne sont pas dupes. Tous ont bien conscience qu'ils s'adressent à un artiste plus qu'à un prestataire, «C'est toujours un dilemme pour moi. D'un côté on me dit que ce n'est pas de l'art et de l'autre les gens veulent

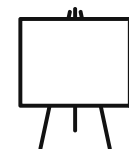
travailler avec moi, car j'ai cette casquette d'artiste peintre». De son côté le jeune peintre aimerait que tout ça fusionne naturellement, «J'ai pas besoin d'avoir 50 000 toiles dans mon atelier que personne ne voit. Ce qui m'importe c'est que les gens aient quelque chose de moi, chez eux».

Artiste protéiforme, son bagage mix média il l'a choppé en 2013, alors qu'il participait à l'émission Generation Art, «Cette émission m'a beaucoup mis sur les nerfs j'y ai appris plein de trucs et notamment à m'exprimer par le biais de différents médiums. Transformer une idée pour que tu la comprennes». Chez lui, c'est l'idée qui définit le médium et ses influences qui guident son geste, «Mon pote et voisin d'atelier Yann Annicchiarico est une grande influence pour moi. Ainsi que mon père. Il est docteur, professeur, il a découvert une plante qui porte le nom de notre famille.», abrège le peintre en riant. Eric Mangen est un artiste paradoxalement aussi discret, «Je n'aime pas me définir, je préfère que les autres le fassent pour moi», que curieux, «J'aimerais rencontrer tous les artistes qui ont des choses à dire», mais fondamentalement il reste lucide, «Je trouve que trop de gens dans le monde se prennent au sérieux pour que je commence à faire la même chose».

Dans son processus de création, Eric livre un éternel combat, «Au niveau peinture, je pars de rien. Mais quand je travaille sur un lieu, c'est plus spécifique. Je fais pas mal de croquis, je discute avec mes amis». Dans son carnet, il griffonne au bic et écrit. Il y a toujours une idée puis le moment décisif. C'est l'instant qui compte dans son travail, «Au bout de 6 mois j'ai envie de passer à autre chose». La somme de tout ce qu'il a pu faire jusqu'à maintenant lui donne la visibilité qu'il a aujourd'hui. Prochainement, on lui consacre une expo' solo à la Art Connection Gallery, Route de Longwy à Luxembourg. Un projet qu'il va développer autour des punchlines du type, «Everything is fine nothing is ok» ou «I don't see what you see», qu'il pose sur des aplats sur du papier de grande dimension. «Je travaille sur des sentiments réels de la vie de tous les jours». Une direction qui a vu le jour un peu comme ça, «A un concert, un vieux monsieur derrière moi m'a dit: excusez-moi, vous pourriez juste bouger d'un mètre, ça ne changera rien pour vous, mais ça changera tout pour moi». Là, il trouve le mot clé, la voie (comme Lao-Tzeu l'a dit), «Tu ne peux pas changer le monde, mais tu peux changer des petites choses». Après sa grande expo solo qui s'ouvre le 10 juillet, Eric Mangen compte prendre un peu de répit, mais l'artiste ne veut pas se reposer trop longtemps, «Depuis décembre j'ai ma place dans un nouvel atelier à la Schläiffmiller à Luxembourg. C'est un endroit peu connu, mais vraiment fou! Il y a tous les artistes old school luxembourgeois qui sont là, donc il faut que je bosse».



31ans



1998

Début dans l'art

# ACTU CINÉ



## TERMINATOR GENISYS / IL EST (ENCORE) DE RETOUR...

**Skynet: Alan Taylor / T 1000: Arnold Schwarzenegger, Emilia Clarke, Jai Courtney**

Six ans après *Terminator Renaissance* (injustement boudé par le public), le Terminator revient dans un film aux allures de Reboot qui ne s'assume pas. Schwarzy est de retour alors qu'à 67 ans, il n'arrive plus à mettre un pied devant l'autre et que le réalisateur Alan Taylor n'a que *Thor: Le Monde des Ténèbres* à son actif. Avouons que, même s'il a réalisé ces dernières années de nombreux épisodes de séries reconquies (*Game Of Thrones*, *MadMen* et *Boardwalk Empire*), ce seul exemple ne nous rassure pas. A l'affiche, également, Emilia Clarke (Khaleesi dans *GOT*) et Jai Courtney (acteur qui monte, malgré des casseroles comme le navet *Die Hard 5*), qui ne suffisent pas à sauver Terminator de la casse. Ou de la retraite...



À VOIR DÈS LE 01.07



## MISSION IMPOSSIBLE: ROGUE NATION / L'AUTRE JAMES BOND

**Montre laser: Christopher McQuarrie / Stylos explosifs: Tom Cruise, Simon Pegg, Jeremy Renner**

Le moins que l'on puisse dire c'est que malgré ses 52 ans et son mètre cinquante talonnettes incluses, Tom Cruise en impose quand même pas mal dans les films d'action. Impérial dans *Collateral*, bad ass au possible dans *Jack Reacher*, le nain scientifique sait y faire quand il s'agit de placer quelques coups de tatanes et de balancer une punchline derrière. A ses côtés Jeremy Renner a également obtenu ses galons dans des productions à l'action bien couillue (*Jason Bourne: L'Héritage* et *Avengers*) et quand on sait que le réalisateur est le même que *Jack Reacher* et *Edge Of Tomorrow*, on sait déjà que l'on va en prendre plein la gueule pendant 2 heures. Le film remplit son contrat avec des scènes absolument dantesques (Hunt qui s'accroche à un avion qui décolle) et un récit qui nous emmène aux 4 coins du monde.



À VOIR DÈS LE 12.08



## MAGIC MIKE XXL / STRIP TEASE POUR TOUS

**Barre de Pole Dance: Gregory Jacobs / Strings: Channing Tatum, Matt Bomer, Joe Manganiello**

J'avoue: J'aime beaucoup Dwayne Johnson AKA The Rock, ancienne star de catch américain reconverti dans le cinéma. Même s'il a joué la facilité en privilégiant les films d'action à gros budget (on l'a vu dans *Gi Joe* et *Fast & Furious* notamment), l'homme aime se moquer de son image et c'est ainsi qu'on a pu le voir en garde du corps tendance gay dans *Be Cool* ou en ex- boxeur devenu acteur (tiens tiens...) dans *Southland Tales*. Ici, c'est plutôt pour ses 100 kilos de muscles que l'on a fait appel à lui, car *San Andreas* n'a rien à envier à 2012 de Roland Emmerich en terme de destruction et de moments de bravoure dans la plus pure tradition des films catastrophes à l'américaine. Néanmoins, il reste plus agréable que ce dernier, car il ressort davantage son propos sur ses personnages.



À VOIR DÈS LE 08.07



## LA RAGE AU VENTRE / FILM À OSCAR

**Protège Dents: Antoine Fuqua / Gants de Boxe: Jake Gyllenhaal, Rachel McAdams, Forest Whitaker**

Un film à performance comme Hollywood sait les faire. Certaines mauvaises langues diront même qu'ils sont calibrés pour obtenir un Oscar. En effet, il est vrai que, souvent, les films Oscarisés sont ceux dont les thèmes, souvent très touchants, sauront faire l'unanimité; et si on peut rajouter à ça un acteur qui a du se dédier corps et âmes à la cause c'est encore mieux! *La Rage Au Ventre*, sans réussir à rentrer autant dans l'intimité de son personnage principal que ne l'avait fait *The Wrestler* (De Darren Aronofsky en 2008, qui suivait un catcheur en quête de rédemption), parvient tout de même à nous faire frissonner surtout grâce au magnétisme animal que Jake dégage lors des scènes de combat.



À VOIR DÈS LE 22.07



## L'UNIVERSITÉ POPULAIRE DU CINÉMA

**Prochain Colloque: Comment le spectateur étranger influence le décideur hollywoodien? (6 Juillet) / Prochaines diffusions: Mission Impossible (28 Juin) et Cloverfield (5 Juillet) / Lieu: Cinémathèque de Luxembourg Ville / Tarifs: Pour les 10 leçons: 80€. Pour une seule leçon: 7,50€**

Au programme des colloques avec à chaque fois une thématique différente illustrée par des extraits de films (par exemple: Le cinéma Hollywoodien est-il un pur produit WASP?) suivis de la diffusion, les dimanches soirs suivants, d'un film qui illustre la thématique. L'édition 2014/2015 arrive à son terme, mais le projet sera reconduit l'année prochaine. La cinémathèque communiquera dès Septembre 2015 les programmes des conférences ainsi que les modalités d'inscription. Cinéphiles! Mettez-vous un rappel!



# LA MODE EN LIGNE

Les sites de vente en ligne se multiplient, Internet est devenu le mégastore de la mode.  
Pour dénicher en un clic les bons plans des tendances printemps-été 2015,  
un conseil: restez connectés.

Texte Julie Kieffer



## VERNIS ADDICT

Faby, la marque italienne de vernis à ongles lance une boutique en ligne spécialement dédiée au Benelux: [www.FabyBoutique.be](http://www.FabyBoutique.be). Il a été tout particulièrement pensé pour les amatrices de vernis et de soins des ongles exigeantes, qui aiment faire du shopping en un clic. La marque de vernis à ongles professionnels reconnue pour son esprit écologique propose dans son e-shop une gamme de plus de 200 vernis «5-free», ainsi qu'un éventail de produits de soins. Outre la collection classique de 175 «European Classics», on y retrouve toutes les collections saisonnières et l'ensemble de la collection printemps-été 2015. Coup de cœur pour le Top Coat Fast Dry, qui sèche et durcit le vernis en un temps record, tout en assurant, en plus, une finition ultra-brillante. Pour une manucure parfaite, rendez-vous sur [FabyBoutique.be](http://FabyBoutique.be).



FABYBOUTIQUE.BE



## CHOOSE YOUR FIT, CHOOSE YOUR COLOR!

On passe de l'ultra mode des sneakers, qui a investi l'ensemble de la modosphère à celle du jogging. Indémoudable, le pantalon de survêtement prend du galon avec Sweet Pants: un label dédié uniquement à celui que l'on nomme familièrement jog'! Pas très sexy, pas très fashion, on l'enfile pour chiller à la maison. Et pourtant... Sweet Pants a gagné son pari en réussissant à rendre la pièce la moins fashion du dressing des hommes carrément branchée, tout en restant ultra cosy. Et nul doute, ils vont l'aimer! Le concept de la marque s'articule autour d'un seul et unique produit et de quatre coupes: le slim (jambes slim et taille basse), le loose (fourche basse type sarouel et jambes skinny), le regular (jambes droites) et le straight (jambes droites et taille basse). Chacun trouvera la coupe qui ira parfaitement à son style et à sa morphologie! Tous les modèles sont déclinés dans de nombreux coloris avec des matières et des finitions de qualité. Coup de cœur pour la collection swimwear, avec ses coloris unis sans fioriture et à la coupe parfaite, qui fera l'unanimité auprès de nos hommes! Allez vite faire un petit tour sur [sweet-pants.com](http://sweet-pants.com)!



SWEET-PANTS.COM



## CORNER HOMME

L'expert du web Cdiscount souhaite sortir des sentiers battus et monter en gamme. Un pari réussi par la marque qui lance cornerhomme.com, un e-shop dédié aux hommes de 30 à 50 ans. Loin des prix discount pratiqués sur le site de la maison-mère, [cornerhomme.com](http://cornerhomme.com) s'adresse clairement à une tout autre population. La cible: les hommes urbains qui font attention à leur style. Boutique en ligne, c'est un fait, mais pas que... Cornerhomme.com est aussi un website lifestyle avec des contenus éditoriaux de qualité. Dénichez conseils divers et variés: «Comment se muscler avant l'été?», ou encore «Richelieu, derby, mocassin, quelle chaussure de ville choisir?». Le site propose aussi des produits high-tech – on ne peut décemment passer à côté de montres connectées –, de la maroquinerie, des produits de beauté, des chaussures et, bien évidemment, des vêtements! Pour en savoir plus, rendez-vous sur [cornerhomme.com](http://cornerhomme.com)



CORNERHOMME.COM



## HELLO LES MAILLOTS !

Marre de choisir entre être sexy et être jolie, marre de l'uni, du pastel et des petites fleurs, Undiz a tranché: les dessous peuvent à la fois être trendy et avoir de l'humour, bref, les modeuses peuvent désormais faire tous les jours leur révolution en petites culottes. Avec Undiz et ses prix doux, je swiche de maillot de bain en un instant pour des vacances réussies et je passe de la culotte au string, parce qu'en fonction de mon humeur et de mes envies, aujourd'hui je veux tout, et demain son contraire. En revanche, une chose est sûre, je veux tout, mais avant tout le monde. Pour l'été, [www.undiz.com](http://www.undiz.com) sera votre meilleur allié pour dénicher les maillots de bain que vous porterez tout l'été: imprimés exclusifs, collections capsules... Un e-shop ouvert 24h/24 et 7j/7, où l'on découvre les collections en avant-première, cinq jours avant tout le monde!

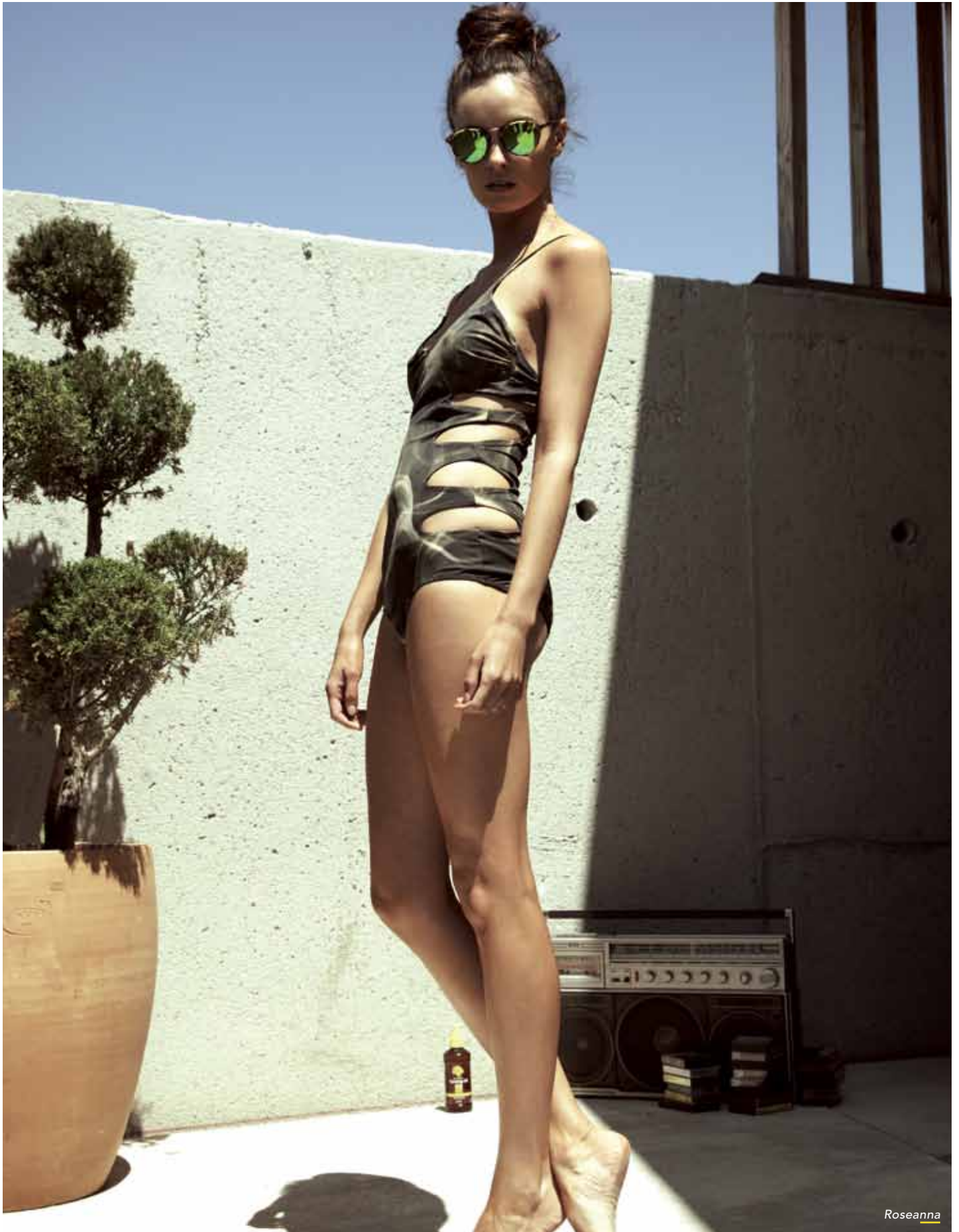


WWW.UNDIZ.COM

# LIFE IS A BEACH

Texte Julie Gordet

Avec les vacances qui se pointe à l'horizon pas de temps à perdre pour choisir son maillot de bain. Les mecs auront l'embarras du choix niveau motifs, mais également niveau coupe, car le slip de bain fête son retour. Pour les filles c'est le mix'n match des tendances. Du classique maillot une-pièce au bikini très hot, taille haute ou basse ou à découpes graphiques. Côté couleur on passe de l'imprimé au color block et du fluo au noir classique. En gros, cet été, tout est permis!



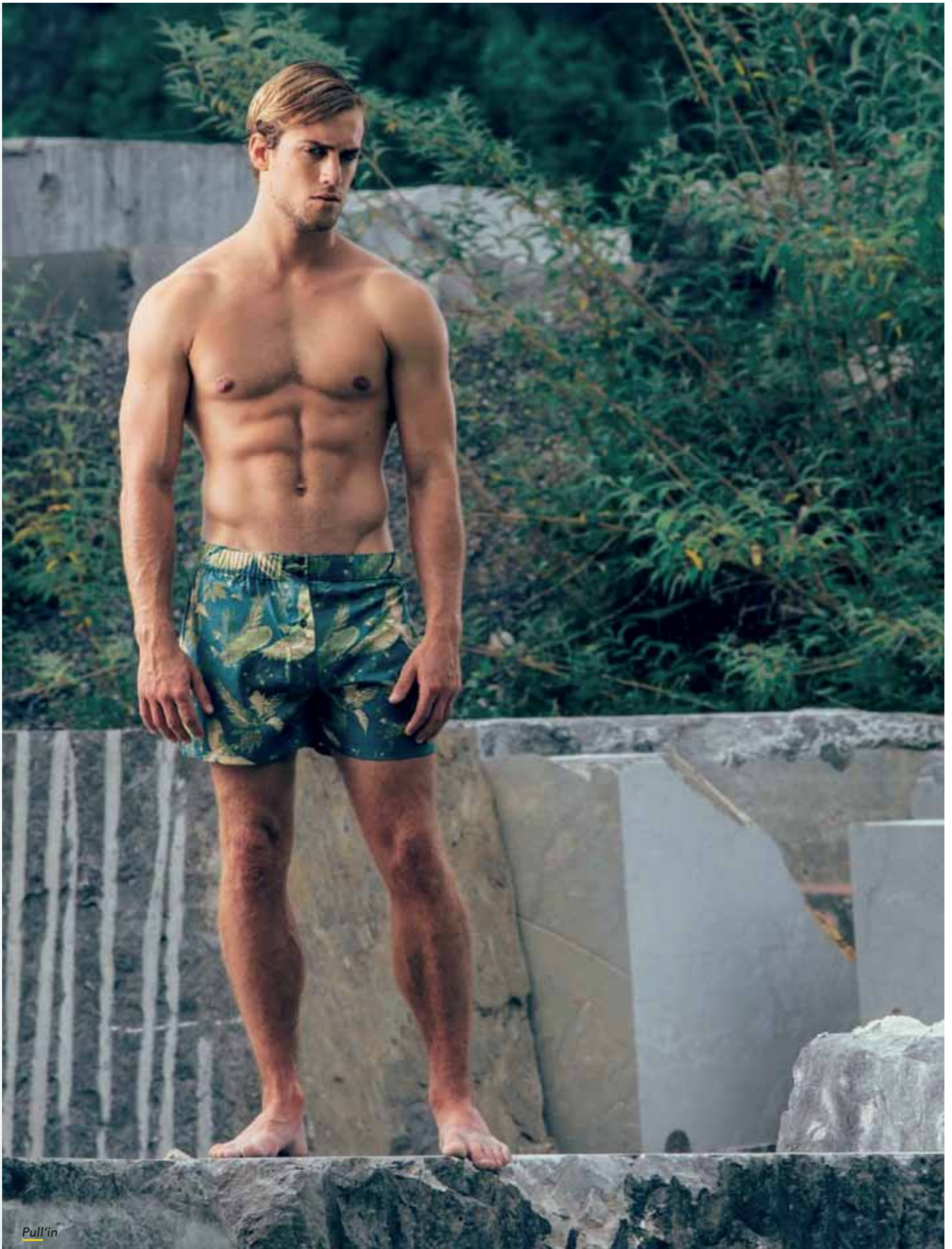


Eres





New Look







  
 Clémence & Margaux  
[www.clemence-margaux.com](http://www.clemence-margaux.com)



13 rue de la Gare - L-3377 LEUDELANGE - LUXEMBOURG  
 +352 28 77 01 48 - [www.worldeyecompany.com](http://www.worldeyecompany.com)





Benetton

# SUMMER SALES



JUSQU'À  
**60%**  
DE RÉDUCTION

SUR UNE SÉLECTION DE  
PARFUMS, SOINS  
ET MAQUILLAGE



**45%**  
DE RÉDUCTION

**45%**  
DE RÉDUCTION



DKNY  
BE DELICIOUS EDP 50 ML  
BE DELICIOUS FRESH BLOSSOM EDP 50 ML

~~52.00 €~~ **34.11 €** par pièce



HUGO BOSS  
BOTTLED SPORT EDT 100 ML

~~87.00 €~~ **47.88 €**



JEAN PAUL GAULTIER  
LE BEAU MALE EDT 200 ML

~~€112.00~~ **€61.71**

MA DAME EDT 50 ML

~~€67.00~~ **€37.23**

ICI PARIS XL *parfumerie*

\* Cette réduction est valable avec votre Carte Privilage ICI PARIS XL\*\*, dans les parfumeries ICI PARIS XL au Grand-duché de Luxembourg du 27/06 au 27/07/2015 inclus et jusqu'à épuisement du stock. Non cumulable avec d'autres bons, actions, promotions et/ou avantages et non valable à l'achat de chèques-cadeaux ou Vivabox. Infos et conditions dans nos parfumeries ou via l'infoline 0352/24 61 88 88. \*\* Vous pouvez obtenir votre Carte Privilage ICI PARIS XL sans délai et gratuitement dans nos parfumeries.

[www.iciparisxl.lu](http://www.iciparisxl.lu)

[www.facebook.com/ICIPARISXL.Luxembourg](https://www.facebook.com/ICIPARISXL.Luxembourg)



# JEAN PAUL GAULTIER, L'ENFANT TERRIBLE.

Texte Aurélie Guyot

Il est des créateurs qu'on admire. Et il y a ceux qu'on adore. Il est des couturiers qui percent puis qu'on oublie. Et il y a ceux qui restent. Il est des artistes intouchables. Et il y a ceux qui sont restés proches de nous. Bref, il y a Jean Paul Gaultier! Chez Bold, on ne se laisse pas intimider, mais quand cette quasi-légende de la mode vous accorde une interview, on se sent petit. Le couturier revient pour nous sur l'exposition qui lui est consacrée et qui se tient actuellement au Grand Palais après avoir parcouru le monde. L'occasion de quelques flashbacks, puis quelques confidences.

## 10<sup>ème</sup> étape de l'exposition

**Jean Paul Gaultier: Paris!**

**Choisissez pour nous 3 pièces emblématiques à vos yeux parmi celles présentées...**

Impossible de choisir trois pièces – ce serait comme choisir parmi ses enfants! Il y a presque 200 pièces dans l'exposition et je les aime toutes.

**Alors nous, nous avons repéré Nana!**

**Que représente votre nounours pour vous aujourd'hui?**

C'est ma première muse, il avait les seins coniques bien avant Madonna. Mes parents ne voulaient pas m'acheter une poupée, mais j'ai eu mon ours et je l'ai transformé en fille. C'est aujourd'hui un beau souvenir de mon enfance.

**Quel fut votre premier "souvenir Mode"?**

Le film *Falbalas* de Jacques Becker que j'ai vu à la télévision avec ma grand-mère. Il y avait un défilé dans le film et c'est à ce moment-là que j'ai compris que je voulais être couturier.

**Au début des années 1970, vous passez par la Maison Jacques Esterel puis Patou. Que retenir-vous de vos premières expériences professionnelles?**

J'ai débuté dans la mode chez Pierre Cardin. J'ai commencé à y travailler le jour de mes 18 ans. M. Cardin était un couturier libre, plein d'idées et de projets. Il m'a donné ce goût pour la liberté que j'ai toujours gardé. En travaillant ensuite pour la maison Patou, j'ai retrouvé le film *Falbalas*. C'était une maison de couture à l'ancienne...



Et bien sûr, retrouvez toute l'actu du couturier sur son site: [www.jeanpaulgaultier.com](http://www.jeanpaulgaultier.com), sa page Facebook, son compte Twitter et sa chaîne YouTube.



Portrait Jean Paul Gaultier - © RAINERTORRADO





Andreja Pejic,  
publié dans 7 Hol-  
lywood magazine,  
2013, modèle Dévo-  
reuse. Corset cage  
à basques, baleiné  
et lacé de cuir or,  
hanches et seins  
projetés. Collection  
Confessions d'un  
enfant du siècle,  
Haute Couture  
© Alix

x  
**«MES PARENTS NE  
VOULAIENT PAS  
M'ACHETER UNE POUPÉE,  
MAIS J'AI EU MON OURS  
ET JE L'AI TRANSFORMÉ  
EN FILLE»**  
 x

**Puis vint votre premier voyage à Londres.**

**Racontez-nous vos souvenirs, vos émotions!**

Londres c'était la liberté, la créativité, le mouvement punk, la rébellion! J'ai tellement aimé que j'ai même voulu déménager à Londres, mais j'avais déjà commencé ma carrière à Paris et ce n'était pas possible. C'est une ville qui me tient particulièrement à cœur.

**Madonna, Yvette Horner, Mylène Farmer... avec quelles autres personnalités prendriez-vous plaisir à travailler, aimeriez-vous créer des vêtements?**

J'ai eu l'énorme chance de travailler avec des gens que j'admire comme Madonna ou Mylène Farmer effectivement, ou encore Pedro Almodovar... Dans le futur, j'aimerais bien faire une revue!

**Des corsets, des silhouettes équivoques et érotiques, une collection rabbins chics... pensez-vous qu'il soit encore possible aujourd'hui de présenter ce genre de collections?**

Nous n'avons plus la même liberté que dans les années 80 ou 90. Tout est devenu politiquement

correct et je sens un vrai retour en arrière. Regardez juste ce qui s'est passé avec le mariage pour tous...

**Qu'est-ce que la Beauté à vos yeux?**

La Beauté, on peut la trouver là où on l'attend le moins. Et il n'y en a pas une, mais plusieurs. J'ai toujours aimé la différence et le métissage.

**Qu'auriez-vous fait si vous n'aviez pas été couturier?**

Je ne sais pas, j'aurai peut-être travaillé dans le théâtre ou dans le cinéma.

**Vous avez arrêté le prêt-à-porter il y a quelques mois. Expliquez-nous pourquoi...**

Le monde de la mode a changé. Et après 39 ans de prêt-à-porter j'avais envie de continuer la mode à ma façon. J'ai toujours été un créateur libre et je voulais garder ma liberté. La haute couture me permet de continuer dans ce sens, et pourquoi pas faire en plus des petites collections capsules de temps à l'autre...

**Même si le plus beau reste à venir, racontez-nous votre meilleur souvenir de défilé!**

J'ai fait plus que 150 défilés c'est difficile de choisir. Peut-être mon premier qui était une catastrophe, la musique a commencé et les mannequins n'étaient pas encore habillés. Mais je me suis lancé, et je n'ai jamais arrêté.

**Quels créateurs représentent la relève selon vous?**

J'aime beaucoup Rick Owens, je trouve que c'est très juste ce qu'il fait pour sa marque. Hedi Slimane aussi.



Nana - © E.Larsson



Ne manquez pas l'exposition Jean Paul Gaultier au Grand Palais à Paris! L'occasion d'admirer des pièces inédites du créateur (haute couture et prêt-à-porter), créées entre 1970 et 2013. Elles sont accompagnées de croquis, archives, costumes de scène, extraits de films, de défilés, de concerts, de spectacles de danse, d'émissions télévisées... (Jusqu'au 3 août 2015-plus de détails sur [www.grandpalais.fr](http://www.grandpalais.fr)).

# STREET MODEL

Texte Sarah Braun

## ✕ ELÉNA ✕



De son côté Eléna, stagiaire rédac', se la joue effortless chic. Slim brut, top fluo et l'indispensable trench fluide, LA pièce star de la saison, qu'on adore en bleu marine, tellement chic. Mention spéciale pour les sandales Maje, juste parfaites.

## ✕ FRED ✕



Pour l'occasion, Fred, nous a gratifiés d'un petit summer look (luxembourgeois – il ne faisait pas encore assez chaud pour oser le bermuda, et c'est pas faute d'avoir poussé le chauffage dans les bureaux!): t-shirt bleu loose, slim used et perfecto. Easy & trendy, on lui a filé une mention TB!

Le trench se conjugue aussi au denim, comme celui-ci déniché chez H&M. A porter tout l'été, et même encore après.

✕



On est fan de ces sandales, au talon carré ultra hype et surtout vraiment confortable. Free Lance



Mythique, ce slim Levi's est vraiment un must-have!

✕



On a craqué sur le look rock de ce perf, shoppé chez H&M.

✕



On aime le look vintage de ces lunettes Persol qui donneront une petite touche hipster à la tenue.

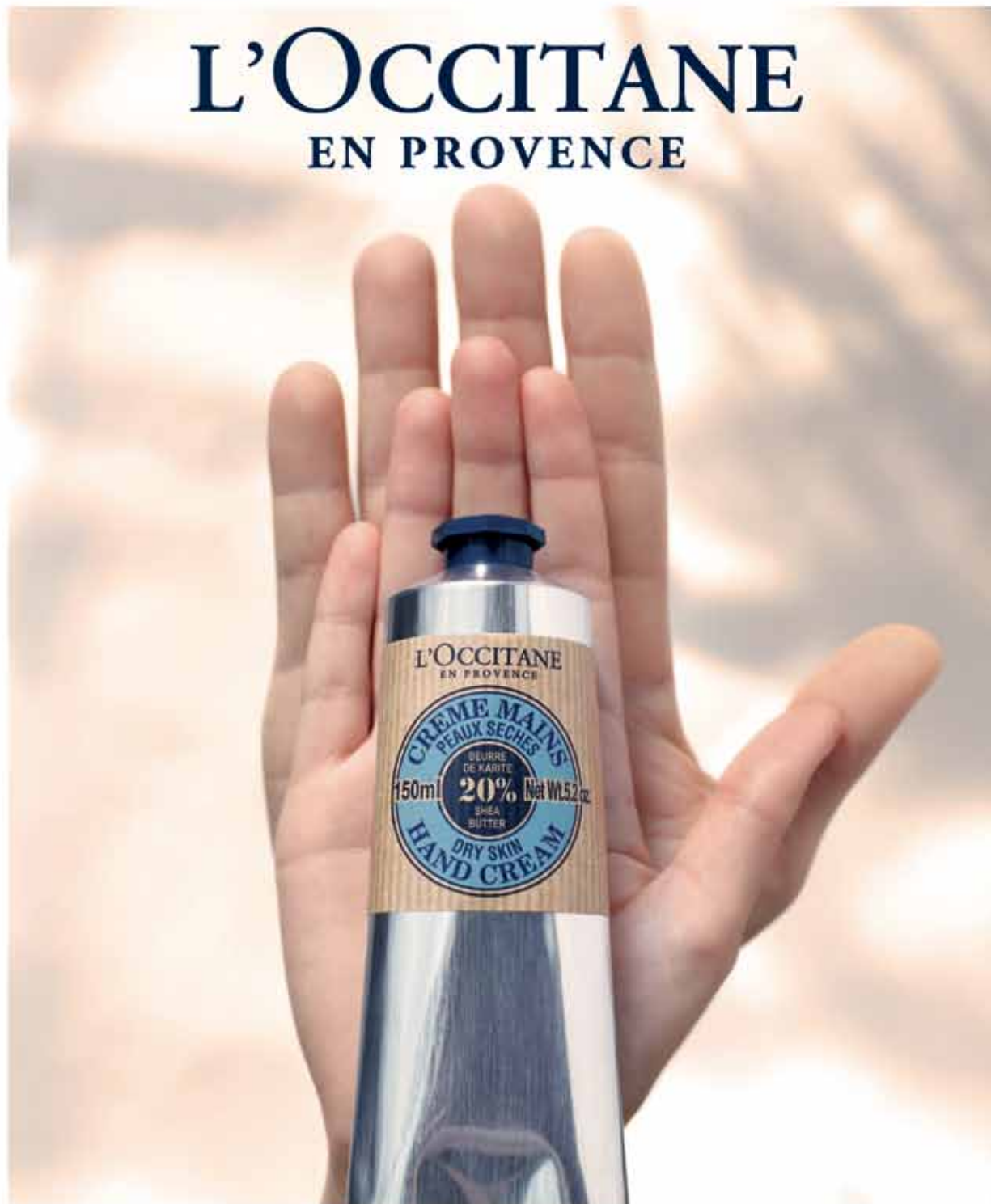


Les inconiques skate, blanches, qu'on ne manquera de salir comme il se doit. Vans

✕

# L'OCCITANE

## EN PROVENCE



L'OCCITANE vous offre  
son produit culte :

Votre Crème Mains Karité 10ml  
pour tout achat\*

\* Offre valable jusqu'au 15/09/2015, dans les boutiques L'OCCITANE Kirchberg (Auchan), Belle Etoile (Bertrange), Avenue de la Porte Neuve (Luxembourg Centre-Ville). Offre valable une seule fois par personne, dans la limite des stocks disponibles. 6481





FOR  
GIRL

# SEA, SEX & FUN!



✕ Tom Ford



✕ COS



✕ Herschel



✕ Edith & Ella



✕ Marc by Marc Jacobs



✕ Ikks



✕ Women's Secret



✕ Adidas

# UN AUTRE REGARD

Opticien - Lunetier



✕ Brantano



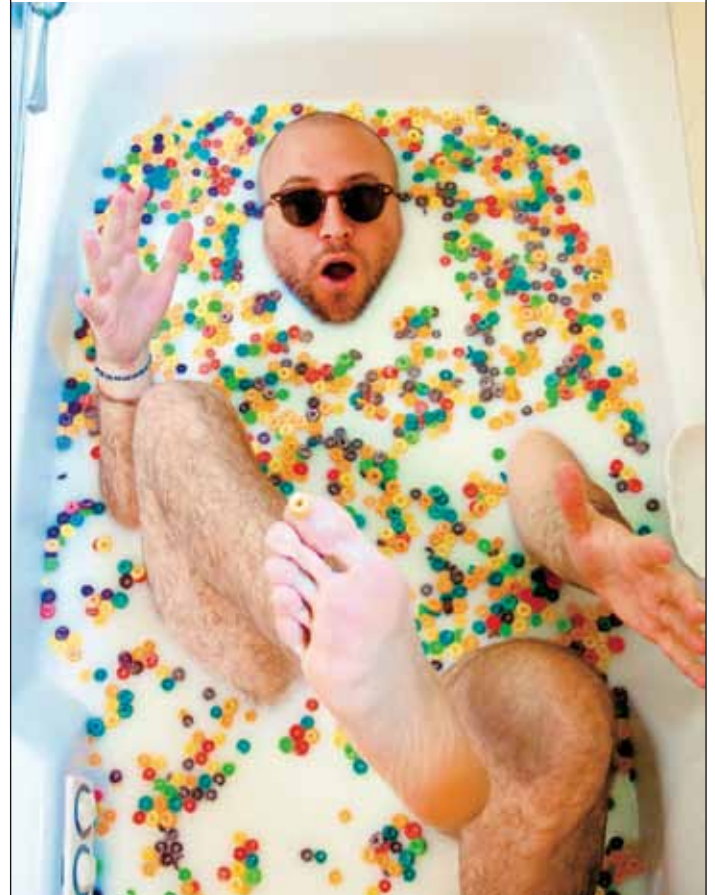
✕ Chloé



✕ Esprit



✕ Filippa K



Revendeur exclusif au Luxembourg des marques:

Lesca | Hapter | Yellows Plus | Tom Stevens  
Garrett Leight | Wooden Shade | Frédéric Beausoleil  
Conservatoire International de Lunettes

en collaboration avec



**verres avec traitement oléophobe**

29-31 avenue de la Faïencerie  
L-1510 Limpertsberg  
Tél.: 26 26 22 32

[www.unautre REGARD.lu](http://www.unautre REGARD.lu)

FOR  
BOY

# BEACH, SEX & RUN!



⌘ Lacoste



⌘ Antwrp



⌘ Eider



⌘ Gaastra



⌘ Fred Perry



⌘ Guess



⌘ Scotch & Soda



⌘ Ride More



⌘ Esprit



NOUS FOURNISSONS LE MATÉRIEL.  
NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLES  
DE CE QUE VOUS EN FAITES!



**EICHER**  
PAPETERIE SPECIALISÉE

120, route d'Arlon  
L-8008 Strassen

Tél.: +352 31 03 61  
Fax: +352 31 88 38  
[www.eicher-online.lu](http://www.eicher-online.lu)



Ecriture



Dessin



Topographie



Bureau

# LES INFOS SIDÉRALES EN LIGNE DE MIRE

## JAEGER LECOULTRE, DE L'ASTRONOMIE À L'HORLOGERIE

Texte Magali Eyllenbosch



DE DIAMÈTRE



COMPOSANTS



RÉSERVE  
DE MARCHÉ

### Un hommage à l'immensément grand

Depuis sa fondation en 1833, la Manufacture est de tous les grands rendez-vous, du Remontoir à bascule aux régulateurs silencieux qui permettent d'améliorer la qualité du son émis par les montres à répétition, au Calibre Jaeger-LeCoultre 101 d'à peine 1 gramme et à l'iconique Reverso, ainsi qu'à des concepts inédits comme le Dual-Wing®. Cette année, la Manufacture de la Vallée de Joux nous fait partager sa fascination pour le mouvement des astres. Elle en a fait sa source d'inspiration et le vecteur d'expression de son savoir-faire. Lorsqu'on demande à Stéphane Belmont, Directeur Marketing & Création chez Jaeger-LeCoultre comment il envisage l'avenir, il répond : « Nous avons fait un pari sur le développement de la montre pour dame et aujourd'hui, on constate que c'est un marché qui est devenu aussi important que celui de la montre pour homme. Il faut donc trouver un équilibre dans chaque secteur. Jusqu'à présent, les complications offertes aux femmes étaient trop proches de celles proposées aux hommes. Il faut réellement les réinterpréter. Elles doivent rester crédibles, mais doivent être plus élégantes, plus raffinées. » Serait-ce encore un bastion très masculin qui est en train de tomber ? En tout cas, le segment des grandes complications semble vouloir miser sur la parité hommes-femmes.

### Le goût de l'exception

Une belle montre n'est pas seulement destinée à donner l'heure, même si c'est la fonction qui a justifié la création de l'objet. Jaeger-LeCoultre a fait de l'invention son intention de prédilection. Le but : surprendre, enchanter, faire rêver ceux qui sont sensibles à ces véritables concentrés de savoir-faire horloger. Les fonctions calendaires interviennent souvent pour habiller des complications telles que le Tourbillon ou les Répétitions Minutes. Cette fois, elles assument pleinement le feu des projecteurs. Au-delà de l'aspect utile, le propre de toute fonction selon la Manufacture est aussi une élégante façon de se restituer sur l'échelle de l'univers qui entoure celui ou celle qui porte une montre. La dimension se fait plus poétique.



### L'infiniment précis

De la terre à la lune, la Duomètre Sphérotourbillon Moon signe l'équilibre entre harmonie, esthétique et précision. Elle est dotée d'une phase de lune qui, si elle est correctement réglée, est conçue pour rester précise pendant 3887 ans. Les prouesses techniques n'ont pas pris le pas sur le confort. Avec un diamètre de 42 mm et une épaisseur de 14,3 mm, on imagine tout le talent nécessaire à loger au sein d'un espace aussi restreint un mécanisme qui déploie une telle maîtrise de la précision. Réalisé en platine, ce garde-temps est équipé d'un calibre mécanique à remontage manuel inédit dans son mode de construction et fait partie d'une série limitée à 75 exemplaires.



WWW.JAEGER-LECOULTRE.COM



Un esprit, des montres, des bijoux





# OH, LES MAINS!

**Sache-le, les mains font partie du top 3 de ce que regarde une femme en premier. Maintenant que tu en es avisé, oseras-tu continuer à arborer des mains négligées? Allez, on est gentil, on te fait le topo: comment avoir des belles mains en cinq leçons!**

Texte Sarah Braun

1

## REGARDE OUTRE-MANCHE



Oui, tes comparses britanniques ont déjà tout compris, et ce depuis belle lurette. Pourquoi? Parce qu'ils ont osé franchir le pas de la porte d'une manucure. Oui c'est un luxe, mais un luxe nécessaire. Pire encore, ceux qui l'ont essayé une fois y reviennent. Donc, plus de temps à perdre, tu prends rendez-vous.

4

## DES TACHES?



Les mains sont le premier indicateur de l'âge. Donc autant de dire que si tu n'en prends pas soin, tu auras beau faire le djeun's... elles seront les premières à trahir ton grand âge. Si des vilaines petites taches apparaissent, le mieux est de s'en remettre à un médecin esthétique qui les ôtera avec un laser. En prévention, tu peux aussi t'occuper régulièrement avec le Sérum anti-âge correcteur taches d' Algenist (chez Sephora), histoire de limiter la casse.

2

## NON, TU NE SORTIRAS PAS AVEC UNE FRENCH...



On te rassure, les manucures pour homme sont pensées... pour les hommes. Ça a l'air de tomber sous le sens, mais la plupart des hommes qu'on a interrogés sur le sujet nous ont regardés avec des yeux grands comme des soucoupes, avant de plaisanter grassement. Sache-le, les manucures pour hommes utilisent des soins spécifiques, adaptés aux mimines de ces messieurs. Pas de rose bonbon ni de vernis flashy. Ustensiles de couleur sobre, produits non parfumés... On ne boude pas le plaisir, mais on reste pragmatique : le but est de ressortir avec des mains impeccables. Manucure basique – ongles nettoyés, blanchis, limés et polis et mains nourries – ou plaisir – gommage, modelage complètent alors l'offre – il ne te reste qu'à faire ton choix.

3

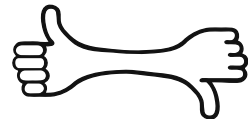
## NAIL POLISH OR NOT, THAT'S THE QUESTION



Oui, les vernis à ongles existent en version masculine. Forcément, on oublie la couleur, l'objectif est avant tout de protéger les ongles. Souvent, d'ailleurs, le vernis est mat afin d'être le plus naturel possible. Il existe aussi des vernis colorés pour homme, mais, on te le cache pas, au quotidien, on n'est pas fan (à 30 ans, tu es censé avoir fini ta période gothique, on te rappelle). Pour faire ton shopping, regarde du côté de la marque Evolution Man, ou Mavala, qui ont des bases ultra neutres, comme Ongle-Lisse

5

## LES COMMANDEMENTS DE BASE



- ✂ Arrêter de te ronger les ongles tu feras (moins glam', tu meurs).
- ✂ Avec une huile, tu te laveras les mains (à shopper chez Eucerin).
- ✂ De la crème hydratante régulièrement tu appliqueras (on aime les mains douces). Pour ça, on te conseille la crème Soin idéal mains, ClarinsMen.
- ✂ Tes ongles régulièrement tu couperas.
- ✂ Si les ongles jaunissent tu as (au passage, arrête la clope, c'est dégueulasse pour les dents et les mains, sans parler de ta santé), avec un citron tu les frotteras et une base déjaunissante tu poseras (Mava-White, Mavala).

6

## THE SHOPPING-LIST

Parce qu'on s'en doute, tu n'as pas forcément l'habitude d'acheter ce genre de crème, on t'a préparé la liste des produits hype qui te feront des pattes de velours. A chaque mec sa crème!



### ✖ Tout-terrain

Soin Idéal Mains, ClarinsMen

### ✖ Duo hype et funky do Brasil

Crème pour les mains & Crème pour les cuticules, Granado

### ✖ Ultra complet

Baume pour les mains Ultimate, Biotherm Homme

### ✖ Pour les bobos

Baume Révérence aromatique pour les mains, Aesop

### ✖ Pour les mains de bûcherons

La Véritable Crème de Laponie, Polaar

### ✖ A partager avec ta meuf

Baume pour les mains orange bergamote, Molton Brown

### ✖ Pour les puristes

Crème hydratante pour les mains, Khiehl's

### ✖ Traitement de choc

Soin Intense Crème pour les mains, Jack Black



**Un bien-être qui perdure.**

Épilation durable à la lumière pure

1-1 a rue Charles Quint  
Entrée sur la Place Joseph Thorn  
L - 2380 Luxembourg  
Tél. : +352 26 89 73 33  
[www.hairfree-luxembourg.lu](http://www.hairfree-luxembourg.lu)

# AFTER PLAGE

Saison de plage oblige, les maillots sont de retour. Mais pas question de les cacher ou de les porter uniquement au bord de l'eau. Pour aller déjeuner, boire un verre ou partir en ballade, on intègre son maillot dans son outfit. Alternatives au paréo, cette année on porte des kimonos, jupes, gilets, crop tops etc par-dessus nos maillots, histoire de bien mettre en valeur nos plus belles pièces. Ces looks sont tellement cool qu'on pourrait presque les mettre en ville. Presque.

1

## THE PINEAPPLE GANG



Une des grandes tendances de cette saison est le fluo qui sera partout: sur nos robes, pantalons, tops ou jupes. On cède donc à la fluomania et on assortit sa jupe à la couleur fluo de son maillot comme ici, où on craque pour la jupe Next au motifs ananas. Pour finir et rester dans le thème on combine ce look avec des accessoires un peu déjantés comme ce sac en forme d'ananas Moschino.

Bikini Women's Secret / Jupe Next  
Lunettes de soleil Zara /  
Sac Moschino Cheap&Chic



3

## AZTÈQUE CHIC



Sortir de l'eau et être au top du chic dans une minute paraît impossible? Challenge relevé avec ce look ultra facile, mais néanmoins hyper élégant. En plus cet été c'est le retour des imprimés ethniques chic inspirés des tissus africains ou navajo. En contraste à ces imprimés assez cool on choisit son maillot dans une coupe très élégante comme celui-ci composé d'un haut très glamour et d'un bas taille haute. On combine avec des lunettes de soleil noires toutes simples et un gilet crochet ou dentelle long noir qui confère un air de bohème à chaque look. Summum du chic les boucles d'oreilles Dorothee Schumacher.

Gilet Sainsburys / Bikini Southbeach Official / Boucles d'oreilles Dorothee Schumacher / Lunettes de soleil Sigmund

Texte Julie Gordet

2

## BLACK AND WHITE



Ce maillot H&M est tellement élégant qu'on n'a pas besoin d'en rajouter des tonnes et surtout aucune envie de le cacher pour se déplacer au bar. On enfle donc juste un crop top pour laisser apparaître les découpes graphiques du maillot et on combine le tout avec un chapeau chic uni ou noir et blanc pour rester dans le thème. Le tout porté avec des sandales qu'on choisit dans un ton argenté pour une touche de cool. Les regards admirateurs sont garantis avec ce look.

Maillot H&M / Chapeau Olivier Bonas  
T-shirt Dr Denim / Sandales Sam Edelman



# SUMMER VIBES

On adore les journées plage, mais pas question de laisser son style en ville. Cette année les shorts de bain sont tellement cool qu'on n'a plus besoin de se changer pour aller se promener. Question style tu auras l'embarras du choix: long ou court, il n'y pas de limites à tes envies cette saison. Et plus ils sont originaux mieux c'est. Le must cette saison: les motifs et les couleurs flashy. Car avant tout si on n'ose pas à la plage sinon où?

1

## PALM SPRINGS



✕

Ce look ultra stylé et en même temps hyper facile est notre favori. Short de bain à motifs palmiers, t-shirt noir tout simple et casquette, rien de plus facile. La touche vraiment cool: assortir sa serviette de plage aux couleurs de son maillot. Parce que pour finir est ce qu'on n'y passe pas la moitié de nos vacances sur cette serviette?

T-shirt Our Legacy / Short H&M  
Casquette Herschel /  
Serviette Kenzo

✕



3

## PLAGE BLANCHE



✕

Comme chaque été, la seule chose qu'on laissera s'approcher de nos pieds à part le sable et l'eau de mer sont nos espadrilles fétiches. Et comme la couleur vestimentaire qui va le mieux avec les vacances c'est le blanc, on les choisit en blanc, on remplace le t-shirt blanc par une chemise manches courtes blanche (style oblige), le tout accessoirisé par un sac à dos blanc: la classe à Dallas.

Chemise Dr Denim / Sac à dos Zara / Espadrilles Jacamo / Short de bain Piscine Municipale

✕

2

## IBIZA STYLE



✕

Un short flashy graphique comme celui de chez Next se combine parfaitement avec un t-shirt uni qu'on choisit dans un des tons contenus dans le short de bain. Parfait pour la ballade, on combine ce look avec des sandales Ancient Greek, le must de cet été. Lunettes de soleil sobres pour calmer un peu le jeu du short, et hop, succès garanti.

T-shirt Filippa K / Lunettes de soleil Barton  
Perreira / Short Next / Sandales Ancient Greek

✕

# EN SOLO, C'EST ENCORE MIEUX!

Avec un titre comme celui-ci, je me suis dit qu'il y aurait bien quelques petits malins pour penser à ce moment intime que chacun s'accorde de temps à autre, apaisé, émoussillé et seul dans ses draps, ou pas... Hé bien non! Nous ne parlerons pas de branlette! Bande de dégueulasses!



Le SPORT en solo connaît, ces derniers temps, un véritable engouement tant nos modes de vie s'accroissent, nos boulots prennent le dessus sur nos plannings et le temps vient à nous manquer pour s'investir dans un collectif sportif. Difficile de se mettre au sport ou de reprendre une activité physique quand on est seul. Pourtant, le sport est une belle façon de garder la patate mais c'est aussi une activité sociale et un moyen de nouer des connexions fortes avec d'autres personnes qui partageraient les mêmes objectifs et challenges. Dans le sport l'appartenance à un groupe est primordiale pour fédérer le but sportif qui se dessine dans chaque discipline. Aussi, pratiquer du sport en solo, demande beaucoup d'auto-motivation. Souvent, dans une activité sportive solitaire, le plus balaise des adversaires que tu rencontreras, c'est toi! Dur challenge que de péter son propre record!

## COURIR, SUR LES PAS DE FORREST

Véritable phénomène de société, le running est devenu en quelques temps le sport à la mode. Avaler des kilomètres sur ses guiboles, arracher le bitume à toute blinde dans tes Nike Air, entre équipements high-tech et appli', décryptons ce sport solo, tendance du moment...

En toute saison, le jogging est une discipline efficace qui convainc nombre d'adeptes à travers le monde. Bénéfique au niveau psychologique, autant qu'au niveau physique, tout le monde peut sauter dans ses baskets dès qu'il a une petite heure. Jeune, moins jeune, petit, grand, fat, slim, lent, ou rapide, la course à pied est le moyen de retrouver une forme physique au top en peu de temps. Le footing (appelez ça comme vous voulez), est une activité qui soulage le stress et vous permet de retrouver une bonne aptitude physique pour débiter ensuite des disciplines un peu plus violentes. Montre au bras, écouteurs bien au creux des oreilles, tenue flash tendance, baskets dernier cri, chacun y va un peu comme il veut et surtout à son rythme. Des 20 petites minutes un peu cardio que tu pourrais te placer entre deux réunions ou de l'heure de course que tu vas sentir dans les jambes pendant deux jours, avant de te lancer comme un fangio dans une épopée à pied, pense quand même à faire un tour chez ton médecin. Il pourra te faire un check-up de tes aptitudes et te dire si tu es plutôt tortue ou lapin. A savoir quand même que le footing à haute dose, est un sport relativement traumatisant pour le corps, principalement le dos et les genoux. Ne t'embarque pas pour un 20 km en tong et jeans, tu ne t'en sortiras pas.



Texte Godefroy Gordet

Nous sommes à l'ère des parcours de santé, des parcs adaptés et des stades municipaux étudiés pour nos petits petons... Des listings de pistes et sentiers sont disponibles à l'office de tourisme et dans certains magasins de sports. Tout ça est bien cool, mais il est primordial, pour ne pas aggraver ta sciatique qui te tire depuis tes trois jours passés dans une tente lors de la dernière édition du Rock-A-Field, de bien se chauffer. Retiens bien trois règles d'or au moment de l'achat de tes souliers, privilégie l'adhérence pour bien accrocher au sol, choisis une paire de pompe où ton pied sera bien maintenu et stabilisé grâce aux renforts latéraux et surtout fais attention à te trouver du matos qui amortit les chocs. En définitive oublie les premiers prix, même si parfois il y a du bon là-dedans, si ta fréquence de course est plutôt acharnée, dirige-toi vers les grandes marques, choisis une paire de godasses plus efficace que jolie, et change-en, tous les 18 mois, toutes les saisons, voir demi-saison si tu es vraiment un foufou de la course à pied et que tu cours trois fois par semaine. Quoi qu'il arrive si ta semelle est fissurée, change de godillots!

Vu la pléthore de produits distribués sur le marché de la pompe, autant t'aider un peu dans ton choix. Au-delà de la gueule de tes chaussures, il est indéniable que certains facteurs rentrent en compte dans le choix d'une paire de running de compèt'. Choisis tes pompes en fonction de ta foulée. Si tu appuis sur l'intérieur du pied tu as une foulée pronatrice. Si ton pied dévie sur l'extérieur, on parle d'une foulée supinatrice. Par contre si ton pied est droit dans l'axe de ta jambe, tu as une foulée universelle. Comme la plupart des coureurs ont une foulée pronatrice, 80% des chaussures de course à pied sont conçues dans ce sens. Si tu es supinateur (ça fait un peu peur, je sais), essaye d'aller voir un podologue il te trouvera une paire de semelles adaptée à ta foulée.

Ensuite, demande-toi sur quelle surface tu vas écraser le talon avant de faire ton choix. Imaginons que tu cours en montagne, il existe une gamme de chaussures pour ce genre de surface. Il en est de même pour la route, la piste, le tapis de course. Pense principalement au maintien et à la stabilité de ton pied dans la basket. Sur piste ou route, tu peux opter pour une chaussure légère avec un bon amorti mais en forêt ou en montagne chausse-toi de pompes aux semelles épaisses et hyper-adhérentes.

Pour finir, selon ton poids, si tu es au-dessus des 75 kg, tu choisiras une paire de shoes de 350 grammes ou plus. Mais le plus important est de trouver ta pointure. Note que pendant l'effort physique le pied gonfle. Il est donc parfois mieux de tendre vers une pointure ou une demi-pointure au-dessus de tes chaussures standard. Mets 1 cm entre le bout de la basket et tes orteils, tu seras tranquille...

Fort d'une réputation qui pousse chacun à se dépasser, «running» signifie aujourd'hui endurance, courage, et persévérance. Ce sport, jusqu'alors cantonné aux séries B américaine mettant en scène Venice Beach, son front de mer et ses poules et

coq baraqués et huilés courant au soleil levant, est depuis quelques années un véritable phénomène de société. Une manne financière pour les développeurs d'équipements sportifs qui se régalaient à inventer 1000 et 1 produits censés décupler les performances des coureurs.

Tu peux te doter d'un cardio-fréquence mètre qui te permettra de contrôler et d'ajuster ta fréquence cardiaque et du coup t'éviter une syncope au bout de 5 kms. Mais bon, force est de constater qu'un smartphone fait bien l'affaire quand il s'agit de calculer tout un tas de trucs liés à tes performances de coureur sur macadam. Encore faut-il trouver une application fiable et bien conçue. De ce côté, tu pourras trouver tout un tas de bordel en téléchargement, mais RunKeeper, avec sa voix féminine anglo-saxonne qui fait le point toutes les 5 minutes en te donnant les kilomètres, la durée, ton rythme et sa connectivité aux social média, en font une des appli' les plus célèbres dans le domaine. Nike Run, l'appli' gratuite intégrée d'office aux iPhones a un joli design et est plutôt simple à utiliser, elle permet également de te trouver une chanson motivante avec l'option «powersong». Et finalement, l'appli' Endomodo

correspond plus aux Android, on y voit le tracé de son parcours, sa durée de course, sa vitesse max et les calories perdues, et toujours on peut partager tout ça sur le net...

Maintenant que tu es équipé, tel un mercenaire de l'asphalte brûlant, tu vas devoir

y aller progressivement. D'abord, fixe-toi des objectifs. «Rien ne sert de courir, il faut partir à point», disait La Fontaine, et il disait vrai. Commence par des séances de 30 minutes (même 20 minutes) le temps que ton corps s'organise et s'adapte à l'effort. Si tu es chaud chaud, comme les fesses d'une starlette allongée sur une plage d'Ibiza, balance-toi entre 30 et 45 minutes mais si tu commences à peine, 15-20 minutes suffiront. Pour aller à l'efficace, privilégie le fractionné, alterne toutes les 10 minutes entre marche rapide et course. Après, pour ne pas perdre tout ça, va falloir être régulier. Rajoute 1 km à chaque séance ça te poussera à continuer et à te dépasser, espèce de feignasse! Tu auras besoin d'énergie pour aller vagabonder sur les chemins. Mange un peu, quelques heures avant, les glucides et les prot' seront tes alliées avant de te lancer. Et surtout change de lieu à chaque sortie. Rien de pire que d'avoir l'impression de tourner en rond.



✕  
**«DANS LE RUNNING,  
 LE SHORT  
 EST DE RIGUEUR  
 SI TU NE VEUX PAS  
 TE RETROUVER  
 AVEC L'ENTREJAMBE  
 ROUGE ÉCARLATE.»**  
 ✕



## PEDALER, POUR TRACER LES FRÈRES SCHLECK

Disons d'abord, avant même de parler de cette pratique du deux roues, qu'il y a «vélo» et «cyclisme». Le premier est celui du quidam qui cherche à entretenir son corps efficacement sans trop d'effort, le second correspond plus à la pratique de ses fous de la bicyclette que sont les Frères Schleck.

Pas cher, presque sans entretien, le vélo a déjà de nombreux fans. Peut-être du fait de son histoire étonnante, des hommes qui ont fait sa réputation sur le Tour de France ou ailleurs dans le monde. De ceux qui l'empruntent pour voyager ou des autres qui avec, surpassent des vitesses pharamineuses. Bref, chacun à son petit bout d'histoire avec un vélo, ne serait-ce que lorsque l'on apprend à y trouver l'équilibre. Le jour où tes parents ont décidé d'enlever les petits roues qui jusqu'à maintenant t'allaient plutôt bien. Père sur ton «quatre» roues, fallait qu'on vienne t'emmerder en te disant qu'il est temps d'enlever deux de tes roues. Enfin...

Grandes avenues, petites rues, en campagne ou à la ville, rien de plus efficace que le vélo. On le pratique partout, par tous, qu'il pleuve, vente ou grêle, et celui-ci a de nombreux atouts. Pédaler est, en plus d'un moyen de locomotion, une alternative sympa pour retrouver endurance et souplesse.

✕  
**«Maintenant que tu es équipé, tel un mercenaire de l'asphalte brûlant, tu vas devoir y aller progressivement»**  
 ✕

Nous sommes dans cette ère où l'on nous force presque à faire du vélo. Vous ne l'avez peut-être pas remarqué, ou vous faites juste semblant de ne pas le voir, mais les vélos sont partout autour de nous. Ils nous envahissent, tout cela de la meilleure des manières. Les villes s'aménagent pour laisser le champ aux deux roues non motorisés, des pistes sont construites et des vélos sont accessibles à des bornes pour trois fois rien. A Luxembourg, les VEL'OH! sont en accès libre pendant une année en créant une carte qui coûte misérablement 15 euros. Imbattable au vu des prix des abonnements de bus! Alors qu'attends-tu pour enfourcher un biclou?

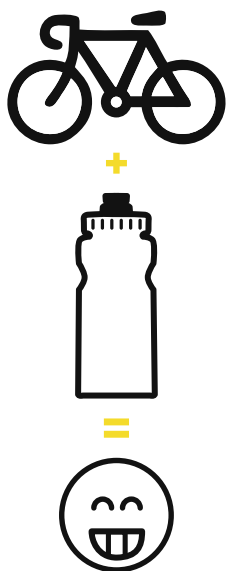
A vélo, l'ensemble des muscles du corps sont sollicités, des abdos au dos en passant par les pectoraux, les bras, et bien sur les jambes. Excellent pour le cœur et l'articulation, lors d'une balade à vélo, vos muscles des cuisses et mollets sont extrêmement sollicités. Cette mécanique logique à l'effort renforce le retour veineux. Le mouvement de pédaler permet aussi d'aider à endiguer la raideur

des tendons, des ligaments, des os et articulations. On observe donc un recul de l'ostéoporose. Les muscles deviennent plus souples et entraînent avec eux les os pour les stimuler à engranger la formation osseuse. Psychologiquement, le vélo a cette vertu de l'âme qui est indéniable: il amène une relaxation intense. Après chaque effort physique, la tension nerveuse chute et l'anxiété due au stress disparaît. Le vélo apporte son lot de vertus et outre ce que nous avons déjà énoncé, il permet de cumuler assez d'effort pour facilement trouver le sommeil. Des vélos urbains tu en trouveras un peu partout, on l'a dit mais si tu cherches le top de la classe, c'est du côté d'un fixie customisé à ta sauce, qu'il faut aller, mais la pratique reste un petit pliable de chez B'Twin et son Hoptown, un Giant Halfway6, le Gitanes Mini 3 vitesses, le Strida 5.2 ou le Dahon Jifo. Ce n'est pas une nouvelle, le sport est un excellent somnifère. Aussi, si tu sors du boulot les jambes lourdes et la tête pleine de saloperies, rentre en vélo et oublie tes soucis!

Bon, si tu veux suivre les frères Schleck, y a du boulot... La pratique n'est pas vraiment la même. Evidemment. Sport populaire luxembourgeois par excellence, le cyclisme n'a pas véritablement de contre-indication. Il est un magnifique exercice physique, praticable par tous. Néanmoins, il s'agit de réfléchir un peu à comment pédaler, sur quoi et où...

J'imagine que beaucoup, à ce stade commencent à checker les vélos sur Internet. Pas de panique, vous avez le temps, les vélos c'est pas ça qui manque. Quoi qu'il en soit, si tu optes pour une pratique constante du vélo va falloir quand même t'équiper. Choisir son vélo est finalement primordial. On reste convaincu que confort et fiabilité sont les maîtres mots mais si on te convainc du contraire, tu peux nous passer un coup de fil. Valeur première à l'achat d'un biclou, celui-ci doit s'adapter à ta morphologie. Pour trouver la bonne taille de vélo, enfourche la bête, et pose ton pied à plat sur la pédale. Si ta jambe est tendue, ce vélo est fait pour toi, sinon tente autre chose. Une selle en cuir sera toujours de meilleure qualité, en essayant d'en trouver une pas trop dure, histoire de sauvegarder tes lombaires. A laquelle on fixera une petite sacoche pour y glisser des vêtements de rechange au cas où tu te retrouverais sous la flotte. Pense à ne pas trop rabaisser ton guidon histoire d'éviter les raideurs de la nuque. Evidemment tu auras pensé à tes lunettes, pour te protéger des insectes et du soleil, mais l'essentiel est dans le casque. Allez, fais pas ton timide, il en existe maintenant de très sympas pour trois fois rien.

Vélo de ville, de course ou Tout Terrain? Si tu veux un peu performer, trouve-toi un VRAI vélo. A savoir que tu te fatigueras plus vite sur un VTT que sur un vélo de ville, et que l'effort en vélo de course n'est pas le même, les muscles se rétracte et les étirements sont plus importants. Donc, pour les débutants un bon vieux Rockrider de chez Décathlon, conçu pour les balades sur pistes et sentiers, fera l'affaire. Tu ne te ruineras pas et tu pourras tantôt faire la route, tantôt te balader en forêt. Tu oublieras cependant les sauts et autres dérapages... Plus sérieusement, si tu comptes te lancer dans l'aventure VTT, pars sur du lourd avec le Orbea Alma 29 H10 qui est très bien pour un petit





## L'ÉQUIPE PAIN WORLD: PASSION & PROFESSIONNALISME

Située au coeur de Gasperich, Painworld est bien plus qu'une simple salle de sport. Depuis 12 ans, Petz Vitali et son équipe de passionnés ont fait des lieux un high-light du fitness et de la musculation, pour toute la famille. Pour tous, un seul objectif: vous faire aimer le sport et prendre soin de vous.

Rejoindre la team Painworld, c'est rejoindre une famille de mordus du sport et du bien-être.

### No pain, no gain?

C'est grâce à un effort régulier que vous pourrez atteindre vos objectifs. Perdre du poids, rester en bonne santé, vous (re)muscler, vous maintenir en forme, vous défouler, dépasser vos limites? Quelles que soient vos attentes, la team Pain World a une solution.

### Pain World, c'est:

- > un bilan personnalisé afin de définir un programme adapté à sa condition physique et à ses objectifs
- > une équipe de coachs et de personal trainers ultra formés et passionnés qui vous poussent à vous dépasser et à atteindre votre but
- > la passion de l'effort
- > le plus grand et le plus complet plateau de musculation et cardio-training du Grand-Duché
- > 2 grandes salles de cours collectifs et 1 salle de spinning
- > une grande offre de cours collectifs, du lundi au dimanche, qui répondent à toutes les envies: aéro-dance, step, FAC, body pump, zumba, stretching, body balance...

**NOUVEAU**

> Kick Kids, un concept martial d'entraînement spécialement adapté aux enfants (à partir de 7 ans)

> la bonne humeur assurée et une ambiance vraiment cool.



### La confiance de la BCEE

Convaincue qu'une bonne forme physique est indispensable à l'équilibre et au bien-être de ses employés, la BCEE a ouvert, en 2007, une salle de fitness dans le bâtiment Rousegaertchen. Et c'est à l'équipe Painworld que la BCEE a confié la gestion et l'animation des cours collectifs de leur centre Fitness S-Fit. Un partenariat gage de qualité.

Cross Country, tout comme le Superfly 9.8 XT de chez TREK. Côté Fatbike, le Farley 8 de chez TREK est un semi-rigide vraiment très complet, mais pour la descente tu as le Fury Elite que GT te customise en tout suspendu. Pour du lourd de chez lourd, le 989 Proteam XX1 envoie du lourd, et c'est Look qui régale. Sinon si tu as beaucoup d'argent, Cannondale a peut-être créé le plus beau vélo au monde avec ce Scalpel 29 (pour seulement 10 500 euros). Pour un bon vélo de route, cherche un tripe plateau bien maniable et plutôt léger comme le Shaper 100 de chez Lapierre, le complet Contessa Speddster que Scott rentre dans son entrée de gamme, le confort Synapse Women's Sora que Cannondale a conçu pour les femmes, ou le un peu plus haut-de-gamme Domane 2.0 Triple de chez TREK.

## SE MUSCLER, EN EVITANT LA GONFLETTE

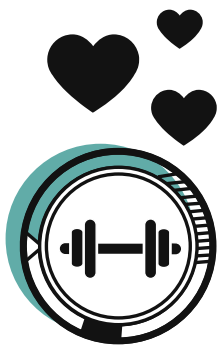
En manque de temps, dans tous les sens du terme, pour retrouver la forme en solo, un petit tour dans une salle de sport est parfois l'alternative. Parfois un coach peut aider à améliorer ta technique et te faire aller au-delà de tes performances lorsque que tu te sens en saturation. S'enfermer pour faire du sport, n'est pas toujours synonyme de déprime mais au contraire peut te permettre d'exploser tes records personnels en un rien de temps en suivant des programmes spécialisés et adaptés. Le sport en salle, parfois négligé, apparaît comme un palliatif efficace au manque de motivation. Passe l'hiver dans une salle pour éclater tes scores l'été venu, voilà un bon objectif de remise en forme...

Côté cours collectifs, les salles proposent un nombre incommensurable de disciplines, de la Zumba, pour travailler le tonus sur des sons exotiques, à la Zumba Toning, une zumba pour sculpter votre corps, axée sur de la tonification, en passant par la Tropical Dance, qui se partage entre la bachata, la salsa, le merengue, la cumbia, le reggaeton, le soca, le dance hall, la samba, le coupé décalé et le kuduro, dans des chorégraphies folles, le Stretching, une gym douce qui renforce le tonus musculaire et vous donne un peu de souplesse, le Pilates, qui permet d'équilibrer votre musculature et encore une fois de renforcer la souplesse tout en détente, le Xco Shape, histoire de cramer un max de calories, une pratique plutôt physique qui engage une bonne condition physique, le Body Shape, du cardio ciblé sur les différentes parties du corps le T.A.F, bosse la Taille, les Abdos et Fessiers pour un résultat rapide, le C.A.F, essentiellement tourné vers le bas du corps, le F.A.C pour mincir et muscler le bas du corps également mais dans une optique de remodelage, le Yoga pour apaiser le corps et l'esprit, le Ashtanga Vinyasa Yoga, plus physique et dynamique que le précédent, il connaît une belle expansion ces dernières années, le Cardio Mix, qui comme son nom l'indique reste du cardio mais en rythme et musique autour de séances toniques, la Step Dance, connue comme le loup blanc pour être l'une des disciplines de salle les plus physiques, le Spinning invite à évoluer sur des vélos de salle et dépasser ses limites dans des contre-la-montre,

le Body Pump, qui s'apparente à du renforcement musculaire avec poids, le Body Sculpt dans la même lignée que le précédent est un outil de renforcement musculaire, la célèbre Gym Tonic, comme celle de Véronique et Davina, un moyen de garder la forme après le travail et bosser l'ensemble du corps, le TBC, step et endurance mixés pour renforcer les muscles et tes capacités cardio-vasculaires, l'Aéro Boxe, de la boxe et du kick boxing dans le vide, en gros, Le Shadow Boxing, «boxer dans le vide» mais devant un miroir, en imaginant Ali devant soi, le Body Combat, qui mixe un ensemble d'arts martiaux, exécutés dans l'air pour se dépenser et développer un peu son cardio, le Bokwa, une pratique hybride un peu freestyle qui consiste à dessiner des lettres avec les pieds... L'Aquafitness, de l'Aerobic dans la flotte, avec l'avantage de la pression de l'eau qui évite les chocs, claquages et blessures en tout genre. Cette pratique qui se démultiplie en plusieurs disciplines comme l'Aqua Slim, basé sur des exercices d'endurance, l'Aqua Punching, la version aqua du Body Combat et l'Aqua Power, pour les vrais de vrai, essentiellement conçu pour bosser les jambes. On ne nage pas, on bouge dans l'eau, c'est pas pareil (Tu remarqueras que je commence à parler comme un coach sportif... ndlr). Tout ça dans le désordre, ou non, pour une meilleure écoute de son corps et une forme physique et mentale au top level.

Atout majeur des salles de sport, le «Personal Training» qui s'avère convaincre une foule de sportifs qui n'arrivent que difficilement à choisir entre une mousse après le boulot et un peu d'effort physique. Placé sous le leitmotiv du «Apprendre à se connaître pour dépasser ses limites», cette méthode te met dans les mains d'un coach personnel qualifié et diplômé qui va, pendant une durée déterminée, cibler tes objectifs, comprendre tes besoins, juger de ta condition physique, pour monter un programme qui te correspond parfaitement. T'es presque traité comme une star de ciné qui doit perdre 17 kilos et transformer ça en muscle... A la différence près que tu n'es pas Jack Gyllenhaal avant Southpaw... Surtout, tu ne toucheras pas 10 millions après tous ces efforts. La seule carotte à la clé, est de te voir transformer en une belle silhouette, un peu comme ceux qui courent à moitié à poil dans Alerte à Malibu, version Luxembourg plage, évidemment...

Comme santé, forme et plaisir fonctionnent comme un langoureux plan à trois, chacun devra y mettre un peu de motivation perso. Mais que ce soit en courant, en pédalant, ou finalement en nageant, en ramant, en escaladant, en marchant, en golfant, en surfant, ou que sais-je encore... En salle ou en extérieur, si tu te tiens à des séances régulières, avoisinant les 30 minutes ou plus, les résultats apparaîtront rapidement. Sport et bien-être sont deux choses étroitement liées. Comme tout effort mérite une récompense, après tes séances, trouve-toi un centre de relaxation et aphale-toi dans un bain balnéo, entre les bulles, l'eau chaude et les jets hydromasseurs, tu sauras quoi faire... Comme on dit, après l'effort, le réconfort!





# FITNESS CLUB & MORE



DÉCOUVREZ UN CADRE EXCLUSIF,  
MODERNE ET RAFFINÉ OÙ TOUT  
EST MIS EN ŒUVRE POUR VOUS  
AIDER À ATTEINDRE VOS OBJECTIFS  
ET REPOUSSER VOS LIMITES

## SUMMER FREE\*

**LUXEMBOURG - GASPERICH**

RUE FRANÇOIS HOGENBERG, 4 - TÉL. +352 27 12 37

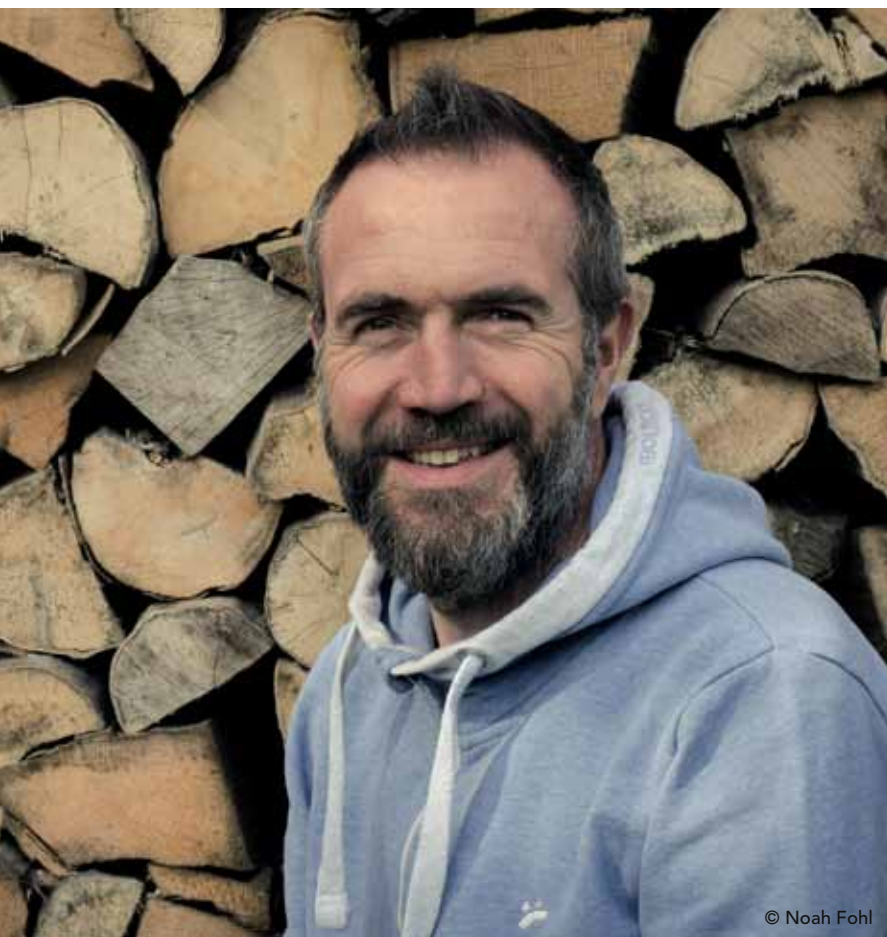
[www.factory4.lu](http://www.factory4.lu)

FITNESS  
COURS COLLECTIFS  
PERSONAL TRAINING  
WELLNESS  
RESTAURANT  
DIÉTÉTIQUE & SHOP  
ESPACE LOUNGE



# AKABO BUS, LUXEMBOURG'S UNIQUE FASHION BUS

**Jamiroquai murmure Cosmic Girl à mes oreilles, une odeur de bois et de tissus flotte dans l'air, l'espace est lumineux et derrière un petit comptoir, patiente un grand barbu au regard sympathique... Pas de doute, nous voilà dans l'Akabo Bus. Un concept de Mobile Pop Up Store amorcé à l'été 2014 et inauguré il y a quelques mois par un couple de Luxembourgeois Lyne et Karel Lambert. On s'était retournés sur ce drôle de bus dans une rue de Dudelange pour rencontrer son créateur, quelques semaines après...**



© Noah Fohl

Alors que Kate Bush chante son *Babooshka*, le patron du Akabo Bus conseille l'une de ses clientes tout en décomplexion. Les rapports sont amicaux, tout se fait avec simplicité, Karel met à l'aise. L'homme vient de Walsdorf près de Vianden, un mec d'ici, du cru luxembourgeois. Actuellement installé à Dudelange avec sa femme et ses trois enfants, Karel en impose, «*Je suis né en 70. Comme ça tu peux faire le calcul*». Un grand bonhomme qui porte une barbe grise touffue et affiche un style relax, comme si l'océan n'était pas loin. Employé des CFL, en 2002 il prend un congé sans solde pour faire le tour du monde en solo, sac à dos sur le dos, et un an devant lui, «*Durant cette année, j'ai parcouru beaucoup de pays où l'on voit la production des produits que l'on consomme ici*». Écœuré par les pratiques qu'appliquent les usines en Indonésie, au Vietnam ou en Chine, Karel revient changé, «*Je me suis dit qu'il fallait faire quelque chose*». A son retour il reprend son poste aux CFL mais décide par la suite de se lancer dans une nouvelle aventure, «*Depuis le 1er avril je suis dans un congé sans solde de trois ans pour développer mon projet Akabo Bus*».

L'Akabo Bus a été inauguré le 1<sup>er</sup> avril dernier, après l'aménagement intérieur de l'architecte Do Demuth (Schifflange) et du Studio Polenta (Luxembourg) pour l'extérieur. Une identité visuelle et spatiale que l'équipe du Akabo a créée juste après avoir passé l'année 2014 à réunir un stock de fringues conséquent et sélectionné les collections phares du Fashion Bus, «*Quand on a présenté notre projet aux fournisseurs, ils nous ont tous accordé leur aide, chacun d'eux était hyper emballé par le projet. On n'avait même pas fini le bus qu'on s'est dit: maintenant, il faut y aller!*».

«Akabo» pour Karel c'est avant tout une référence à un vieux dialecte qui vient d'Inde, «*En 2008 ou 2010, la dernière personne à parler ce dialecte est décédée. On voulait laisser une chance à ce dialecte de survivre*». L'idée d'un Fashion Truck est venue assez naturellement. L'entrepreneur voulait créer quelque chose de différent par rapport à la production de la mode. «*On s'est dit qu'on ferait un pop up store sur trois à quatre mois, mais on n'a rien trouvé. Ensuite on voulait déplacer des containers à travers le pays, mais c'était plutôt compliqué*». Finalement, en surfant sur le net Karel découvre les Fashion Trucks

américains et décide de transposer l'idée dans un bus, «J'ai le permis poids lourd donc je peux conduire le bus sans passagers». Une idée révolutionnaire au Luxembourg et presque unique en Europe, «Des bus de ce type tu en as en Australie, aux Etats-Unis mais très peu en Europe, voire pas du tout».

Sous le slogan, «Ethical – Responsible – Fashion», ce concept store mobile transmet une véritable philosophie de commerce équitable et durable. «On ne travaille que avec les labels certifiés GOTS, ce qui signifie Global Organic Textile Standard, et le label Fairtrade». Un concept de fringues équitables en coton bio, et d'accessoires en matériaux recyclés. Grâce aux certifications, Karel contrôle la chaîne de production des produits du début à la fin, «Nous voulons être sûrs que les ouvriers qui travaillent sur les fringues sont payés convenablement». Un salaire basé sur le minimum établi par une charte internationale et non sur les minimas appliqués dans les pays de production, «Au Bangladesh, le salaire minimum est de 50 dollars par mois, mais pour vivre convenablement il te faut au moins 200 dollars» explique Karel. La marge est donc logiquement réduite, mais la conception est faite selon de respect de normes soucieuses de l'écologie, du développement durable et d'un marché équitable. Une philosophie qui prédomine dans la démarche de l'entrepreneur. Pour le patron du Akabo Bus, il faut sortir de cet engrenage, «Il vaut mieux acheter un T-shirt à 29 euros que trois à 10 euros. Comment on peut encore gagner de l'argent sur un T-shirt à 10 euros? Il y a forcément quelque chose qui ne tourne pas rond». Karel ne veut plus accepter ça et se dirige vers des enseignes qui respectent les mêmes valeurs que lui et espère les transmettre autour d'eux, «Avec notre concept on essaye de transmettre d'autres valeurs aux jeunes et leur faire comprendre leur responsabilité dans l'achat». Une façon de contourner le système de consommation actuel. Une démarche que Karel développe au travers de marques comme Bleed, Room to Roam, Armedangels, Recolution, Souls, WeWood, Palo, 207, Be Wooden, Bag To Life, Globe Hope, «Chacune des marques me touche à sa manière. Mais c'est vrai que j'adore Recolution. Ils ont beaucoup de valeurs, et en plus ils sont super sympas. C'était une véritable rencontre». Au Luxembourg il n'existe pas encore de marque qui fabrique en Fairtrade mais s'il en était Karel serait le premier à sauter dessus.

L'Akabo voyage de ville en ville, suivant un agenda hebdomadaire, «On couvre aussi des événements ponctuels comme le Marché Solidaire de Soleuvre, la Fest Vun Der Natur de Kockelscheuer ou les Fair Fashion Days de Diekirch». Un particulier peut également louer le bus, pour y faire une shopping party ou une sorte de réunion Tupperware, «On n'est pas sûrs de poursuivre cette option, même si au Kirchberg il y a déjà une association qui nous a contactés». Le bus est actuellement une superbe pub en voyageant de ville en ville, mais dans l'immédiat l'entrepreneur veut se faire connaître, trouver sa clientèle et à terme pourquoi pas s'installer dans un local pour aller plus loin, «On a déjà des idées, mais je ne peux pas trop en dire. Ce qui est sûr c'est qu'on n'abandonnera jamais le bus».



[www.akabobus.com](http://www.akabobus.com)

11.07: Déjeuner Fairtrade Dudelange

12.07: Schlossfest Colpach

17,18 et 19.07: Dudelange on wheels

01.08: MARISCAMP (Mersch)

29.08: Last summer dance Erpeldange

# my start

Eng Iddi. Meng Zukunft.

La plateforme commune des acteurs luxembourgeois de la création, du développement et de la transmission d'entreprise

- Conseil
- Accompagnement
- Formation
- Financement
- Bourse d'entreprises
- Incubateurs
- Prix d'encouragement

[www.mystart.lu](http://www.mystart.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



CHAMBRE  
DES METIERS  
LUXEMBOURG



CHAMBRE DE  
COMMERCE  
LUXEMBOURG



# VIVE LES VACANCES!

Faire la crêpe sur la plage ou arpenter les sommets, boire des apéros ou manger bio... Oublier son réveil, ne plus regarder ses mails, abandonner tout ce qui commence par «I» quelque chose l'espace de quelques jours ou de plusieurs semaines pour les plus chanceux... bref, les vacances. En famille, en solo avec bébé, avec des amis... à chacun sa formule. Décryptage, conseils et astuces pour réussir (ou pas) son été.

Texte Chris B  
Illustration Jeff Schaul

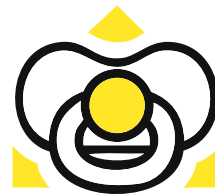


## × L'ÉPREUVE DE LA VALISE ×

Choisir ses vêtements, sélectionner les accessoires, assortir les chaussures... être certain de ne rien oublier pour soi relève déjà de l'exploit. Mais quand il s'agit de préparer la valise pour ses enfants, l'affaire se corse encore un peu. Optez pour une énorme valise qui pourra contenir tous leurs effets. Déterminez le nombre de T-shirt, pantalons, shorts... en fonction de la durée du séjour (ou de votre envie d'effectuer des lessives). Éliminez le superflu, par exemple; demandez-vous si le sweat polaire est réellement indispensable dans le sud de la France en plein mois d'août?

Côté jouets, ne cédez pas quand votre fille insistera pour emmener Pandi, son panda géant. Vous êtes parents, ne l'oubliez pas, c'est vous qui commandez.

✕ **L'astuce:** Pour maximiser l'espace dans le coffre de la voiture, choisissez des valises qui s'empilent. Exit les sacs de voyage informes. Optez pour un gel douche qui servira à toute la famille au lieu d'emporter chacun le vôtre.



## × LES PREMIÈRES VACANCES AVEC BÉBÉ ×

Vous avez connu les hôtels de charme les pieds dans l'eau, ceux à la décoration parfaite et au silence absolu? Nous aussi. Le mot «vacances» avait un sens, à savoir «période d'arrêt de travail pour les salariés». Se lever tard, se coucher tard, boire des apéros, lézarder au bord de la piscine avec pour unique souci le choix de sa tenue pour la soirée très prisée à laquelle vous êtes invités. Bref, le bonheur à l'état pur quand vous y repensez depuis l'arrivée de bébé! L'endroit a changé, il ne doit pas faire trop chaud, vous avez donc opté pour la Bretagne, la destination favorite des jeunes parents. La majeure partie du coffre est occupée par les affaires de votre héritier: lit parapluie, poussette, il reste un petit espace pour vos deux robes et une paire de tongs? C'est amplement suffisant, car vous n'aurez pas une minute à vous pour vous faire belle.

✕ **Le conseil:** Pour vous ménager des moments à deux, pensez à trouver une nounou sur place (ou emmenez la vôtre).



## × LA MEILLEURE FORMULE POUR DES VACANCES AVEC DES ENFANTS ×

Les vacances, c'est pour tout le monde! Cela signifie en clair que vous ne quittez pas votre résidence habituelle pour reproduire votre vie au sein de votre lieu de villégiature. Lancer des machines, préparer les repas et jouer au Go ou à l'animatrice toute la journée ne vous fait pas rêver. La formule club demeure un excellent compromis pour que chaque membre de la famille trouve son équilibre (et du temps pour se reposer). Les enfants adorent généralement le mini club. Ils ne

l'aiment pas? Tant pis, traînez-les de force, c'est inclus dans le prix. Pendant ce temps, filez à votre cours de Zumba (vous prendrez soin de ne pas tenter de reproduire la chorégraphie à l'heure de l'apéro après deux mojitos). Monsieur rêve d'effectuer son baptême de plongée sous-marine ou de parfaire son putt? Bonne nouvelle, la formule club propose de satisfaire toute la famille.

✕ **Conseil:** Pensez à vérifier l'âge à partir duquel vos enfants peuvent participer au mini club. Pas toujours évident pour les tout petits...



### × LES PREMIÈRES VACANCES DE PARENT SOLO ×

Encore inimaginable il y a quelque temps, vous y voilà. Votre ex s'est fait la malle et vous avez décidé de préparer une valise pour l'oublier. Vous avez refusé de partir avec votre sœur et sa «famille normale» dans la maison normande de Tatie Rosette pour profiter de vos vacances, seul(e) avec votre enfant. Le défi? Passer du temps avec lui, mais ne pas exclure une rencontre, âme sœur ou histoire d'un soir, peu importe, l'essentiel étant de concilier les deux. Question budget, il faut savoir que de nombreux voyagistes proposent désormais des tarifs adaptés aux familles monoparentales. Attention à ceux qui pratiquent des suppléments «chambre individuelle» alors que l'enfant ne bénéficie pas d'un espace privé!

✖ **Astuces:** Posez les bonnes questions à votre agence avant de partir. Se faire larguer, OK, se faire arnaquer, non!



### × LOUER UNE MAISON AVEC DES AMIS ×

On pense tout de suite «films de potes»! *Les petits mouchoirs*, *Barbecue* ... nous dépeignent des familles pas si idéales, mais qui possèdent des points communs. Généralement, ils résident dans des maisons de luxe, près d'Arcachon ou dans le Lubéron, ils sont vêtus de lin et boivent du rosé à longueur de journée. Vous rêvez de cette ambiance et avez décidé de louer une petite bicoque avec vos meilleurs potes. Bonne idée, à condition de respecter quelques règles simples. La première étant de ne jamais se mêler des histoires de couples ou de punir l'enfant des autres. Élémentaire, mais indispensable pour éviter l'enfer au bord de la mer. A ce sujet, évitez de louer une maison dans la région dans laquelle la météo est réputée incertaine. Imaginez un instant une pluie battante vous obligeant à rester à l'intérieur avec pour seule occupation une partie de Monopoly ou de Doodle avec des enfants énervés. Nous ne donnons pas cher de votre amitié au retour!

✖ **Astuce:** Les petites locations sont certes moins chères, mais elles augmentent les sources de conflit. Qui a envie d'attendre son tour pour la douche au retour de la plage? Personne. Privilégiez une vaste maison comprenant plusieurs salles de bains.



### × POUR OU CONTRE LES DEVOIRS DE VACANCES? ×

Tous les ans, c'est la même question: faut-il laisser leurs neurones en jachère pendant 2 mois ou les stimuler au quotidien? Bien sûr, les avis des spécialistes sont partagés... certains affirment qu'il ne faut pas rompre avec le cadre scolaire quand d'autres prônent des devoirs à la maison, mais à petite dose ... Les éditeurs ont bien compris cet enjeu et nous mettent la pression avec les nombreux cahiers de vacances en tête de gondoles des supermarchés. Pour trancher, nous dirons que travailler pendant les congés peut être productif pour l'enfant à condition de respecter des plages horaires réduites durant lesquelles il pourra réviser, mais de manière ludique et accompagnée! (oui, cela fait partie de vos obligations, même avec des tongs aux pieds) N'oublions pas que les devoirs demeurent une source de conflit non négligeable entre les parents, les enfants et parfois le couple... trouver la juste dose durant les vacances, c'est s'assurer une paix (même provisoire).

×

«JETEZ-VOUS SUR L'APÉRO, MAIS LIMITEZ LA QUANTITÉ DE ROSÉ... ET REMPLACEZ LES OLIVES-SAUCISSON PAR DES TOMATES CERISES ET UN CRACKER!»

×



### × CHOIX DE LA DESTINATION ×

Monsieur adore la randonnée, mais pour vous, le GR20 est un nouveau modèle de sac de la Maison Margiela. Vous rêvez de passer quinze jours dans la maison familiale de la Baule avec votre famille, votre chéri(e) déteste la région (et votre famille). Bref, le taux de frustration sera au zénith si vous ne trouvez pas un compromis. Définissez ensemble ce que signifie le terme «vacances réussies» et organisez-les à deux. Trop facile de céder à l'éternel «oh, c'est ma femme, mon mari qui s'en occupe» pour gémir ensuite! Déterminez ce qui est intolérable (le camping des flots bleus), acceptable (deux jours chez belle-maman) et négociable (une petite randonnée entre deux apéros au bord de l'eau). Laisser décider les enfants de la destination? Rappelez-vous... c'est qui l'patron?

✖ **Conseil:** N'oubliez pas : intolérable, acceptable et négociable.

# PASSION TROPIQUES

Plus funky que les rayures, moins sage que le vichy, l'imprimé tropical investit la garde-robe des kids. En robe, en haut, ou en casquette, on adore ce motif joyeux qui nous fait voyager et injecte immédiatement une bonne dose de bonne humeur à leurs looks de petits vacanciers. Adorables et rigolos, focus sur les imprimés palmiers et autres motifs hibiscus.

## À PORTER AVEC



Lo, Lola, Dolly... Légère inspiration Lolita pour ces lunettes cœurs rouges.

Zara

+



Un chèche paré de motifs rose fluo. On aime le détail du palmier vert d'eau qui apporte une touche de contraste.

Pepe Jeans

+



Du léopard, du rose métallisé, une touche de rouge, ces petites baskets ont tout pour plaire aux futures baroudeuses.

Naturino



Avec un jeans roulotté sur la cheville et des tennis blanches, cette jolie demoiselle a tout compris. Mention très bien aux fleurs dans les cheveux, so cute!

Guess

## RENDEZ-VOUS

**Summer akademie: ludique & culturel**  
Tu cherches comment occuper tes enfants cet été, mais ils ne veulent pas aller au centre aéré ni en colo. Bon. Pas de panique, on a trouvé pour toi une activité à la fois ludique et culturelle. Organisé par le Cercle européen pour la propagation des arts, la Summer académie propose depuis 35ans divers ateliers animés par des artistes locaux ou venus d'ailleurs. Conviviaux et culturels, pour les enfants, mais aussi les ados, ils pourront s'amuser pendant un cours de cirque, des cours de masque et maquillage, et un tas d'autres choses artistiques et culturelles encore. Ça se passe du 20 au 31 juillet, et c'est au Lycée technique des Arts et Métiers et au Lycée technique Michel Lucius. **Pour plus d'info:** <http://www.summerakademie.lu>

**Où:** Lycée technique des Arts et Métiers et au Lycée technique Michel Lucius.  
**Quand:** Du 20 au 31 juillet

## ✕ LA SÉLECTION GARÇON ✕

Les garçons ne sont pas en reste niveau imprimé bariolé et couleurs qui flashent. En témoin ce short de bain pour surfeur débutant.

Pepe Jeans

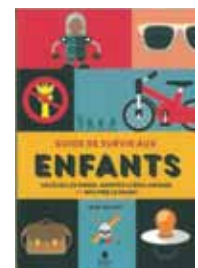


Pour lui, un bob aux couleurs douces et à l'imprimé fleuri. Pour la caution aventurier des bacs à sable.

IKKS



## ✕ GUIDE DE SURVIE AUX ENFANTS ✕



Eh oui, fini les vacances à deux passées à chiller au bord d'une piscine un cocktail à la main. Ce n'est pas le tout d'avoir des enfants, ultra lookés certes, encore faut-il réussir à s'en occuper correctement. Ce petit livre, très drôle et bourré de bons conseils à l'attention des nouveaux parents, devrait vous être utile.

**Guide de survie aux enfants. Editions Tana. Anne Kalicky.**





## × SUMMER TIME ×

**BOLD MAGAZINE  
TE PROPOSE DE PROFITER  
DE TES VACANCES POUR GAGNER  
QUELQUES CADEAUX!  
ELLE EST PAS BELLE LA VIE?!**



### × PROTÉGEZ VOS YEUX ×

5 paires de lunettes solaires  
stylées à gagner  
chez Clémence & Margaux.  
[www.clemence-margaux.com](http://www.clemence-margaux.com)



### × CHASSEZ LES POILS DISGRACIEUX ×

50 bons de 100€ à valoir  
sur une épilation définitive au choix  
(bons valables jusqu'à la fin de l'année)  
chez Hair Free Luxembourg.  
[www.hairfree.com](http://www.hairfree.com)



### × PRENEZ-SOIN DE VOUS ×

10 lots composés d'une eau de toilette  
et un soin du corps Néroli & orchidée  
de chez L'Occitane.  
[www.loccitane.lu](http://www.loccitane.lu)



### × DÉCOUVERTE GASTRONOMIQUE ×

Un dîner pour deux personnes  
«Menu Découverte» qui enchantera  
vos papilles (hors boissons) au Restau-  
berge PEITRY à Roodt-sur-Syre.  
[www.peitry.lu](http://www.peitry.lu)



### × CHOUCHOUTEZ-VOUS ×

Un abonnement de 1 mois  
à MONDORF Domaine Thermal valable  
pour l'ensemble des installations  
Wellness & Fitness  
(valable pour 1 personne- valeur 150€):  
piscine intérieure et extérieure d'eau  
thermale à 36°C, Espace Saunas by  
Mondorf, salles de fitness, cours collec-  
tifs en salles et en piscines, terrasses,  
salles de repos,...  
[www.mondorf.lu](http://www.mondorf.lu)



### × BIEN-ÊTRE ET VOLUPTÉ ×

Pass pour le Vinum Spa Suite Deluxe  
pour deux (Valeur: 188€)  
Durée 3 heures  
Jouissance en toute intimité:  
Sauna Deluxe spacieux, SPA-Whirlpool,  
douche attraction, grand Day-Bed  
avec accès à une cabine de massage  
double. Assiette de fruits  
et coupe crémant inclus.  
[www.pidal.lu](http://www.pidal.lu)



NOM: .....  
PRÉNOM: ..... ÂGE: .....  
ADRESSE COMPLÈTE: .....  
ADRESSE E-MAIL: .....

☐ J'accepte de recevoir des informations liées à Bold Magazine

Rendez-vous sur [www.boldmagazine.lu](http://www.boldmagazine.lu)  
ou envoyez ce bon avant le 17 septembre à:  
**Bold Magazine – Concours de l'été**  
74, rue Ermesinde – L-1469 Luxembourg

Offre réservée aux personnes majeures -  
Une seule réponse par adresse. Règlement du concours sur demande.

# QUE FAIRE À 100KM À LA RONDE CET ÉTÉ?

Comme chaque année, on se doute bien que tes deux semaines de vacances ne suffiront pas à te loger le popotin hors de nos contrées verdoyantes. Alors, avec le temps magnifique qu'on se prépare à recevoir cet été (on y croit!), on t'a concocté un petit reportage local de chez local. Un petit truc, léger mais précis, dans lequel on se lance dans un petit tour du propriétaire et on te balance les bons plans de l'été, autour de chez nous, dans notre bon vieux Grand-Duché, mais aussi un peu plus loin pour ceux qui aiment la bourlingue!



©Serge Michels - 2013

## FAMILLE

Tu es coincé avec toute ta smala pendant tes vacances. Tu ne sais pas comment leur faire dépenser les kilowatts d'énergie qu'ils dégagent... Mais en même temps, tu n'es pas du genre à les foutre en colo pour qu'ils puissent se trouver une excuse devant leur psy' 15 ans plus tard... Suis-nous on t'emmène faire le tour du pays...

Tu as moult Musée sympatoches ici au pays. Entre le Mudam et le Casino du Luxembourg, tu trouveras dans leur agenda une belle palette d'atelier pour les petits ou parent/enfants, on te conseille quand même de réserver tes places. C'est cool, alors y a du monde. Mais dans les grands classiques de chez classiques, on te propose une petite visite

des Casemates, Montée de Clausen. Un endroit vraiment fou qui renferme ses mystères et témoigne du passé de la ville de Luxembourg, ancienne place fortifiée. Inscrit au Patrimoine de l'Unesco, oui monsieur, depuis 1994, ce labyrinthe creusé dans la roche peut s'avérer être un petit moment de paix sous la bruyante métropole. Si tu as de la chance, y aura pas grand monde. A Vianden, 39 rue du Sanatorium, un télésiège type de ceux qu'on prend pour monter aux sommets des pistes, t'embarque pour quelques minutes de voyage. A 450 mètres de haut le paysage est vraiment super classe, n'oublie pas de prendre quelques photos et si tu fais glisser ton iPhone dans le vide, fais un vœu! Le Vitarium Luxlait, à Roost/Bissen, semble un peu ringard dit comme ça mais je suis sûr que tes gosses seront ravis de pouvoir dire que le lait vient de la vache et pas du supermarché... Un parcours interactif, qui brasse les thèmes de la nature, du corps et de la santé. A faire quand même. Dans le même registre, tu as l'Aquarium de Wasserbillig, rue des Pépinières, qui te montre la faune et flore aquatique comme jamais au Luxembourg tu ne la verras. Mais le top du top qui va faire fondre tes bambins c'est peut-être le Jardin des Papillons, Route de Trèves à Grevenmacher. Un lieu tiré d'un film fantastique où la nature règne en maîtresse. Ici, des centaines de variétés de papillons exotiques évoluent en liberté dans cette serre digne des plus grands jardins botaniques. Bon ok, on en rajoute un peu mais vraiment ça vaut le coup d'œil.

## FESTIVALS

Alors que les théâtres ont clôturé leur saison, que les centres d'art contemporain attendent la rentrée pour envoyer du lourd; mention spéciale quand même pour le Mudam et son expo' Eppur Si Muove qui s'ouvre le 9 juillet; que les grandes salles tournent un peu au ralenti; malgré quelques superbes concerts entre Santana et Snoop à la Rockhal ou Damian Marley et Gary Clark Jr. à l'Atelier; cet été un florilège de festoches sont au programme. On te l'a fait chronologiquement, histoire que tu puisses t'organiser...



©Claire Na

x  
NOTRE SÉLECTION DE FESTIVALS  
SUR [WWW.BOLDMAGAZINE.LU](http://WWW.BOLDMAGAZINE.LU)  
x



**Passez une journée de détente formidable  
au centre PIDAL**

Sauna | Fitness | Piscine | Massages | Soins esthétiques  
Suites Wellness privées | Bassin eau de mer



**Terminez votre journée  
de détente au restaurant  
gastronomique «Aux Berges»  
du centre Pidal**

Rue des Près L-7246 Helmsange  
(Walferdange)  
Tél.: (+352) 33 91 72 -1  
[www.pidal.lu](http://www.pidal.lu)





## FARNIENTE

Finalement, si tu es plus du genre à aimer te prélasser, passer ton temps à perdre ton temps faire le vide et te détendre, clope au bec, cocktail à la main, soleil en pleine face, mettre toutes les tâches ingrates, que tu avais prévues de boucler pendant ton temps libre de côté. Tu aimes t'installer tranquillement et penser Farniente. Imperator de la grâce mat'. Prince de la procrastination. Reine de la glandouille. On a aussi pensé à toi. Voici la liste des adeptes de la glande estivale et du «j'men branle, j'suis en vacances»...

✦ **Le Centre PIDAL**, à ne pas confondre avec «Tidal», le raté de Jay-Z, saura t'attirer dans son antre dédié à la volupté, l'allégresse et au bien-être. Le centre «Pidal», pour Piscine Intercommunale de l'Agglomération de Lorentzweiler, c'est à la fois une piscine, dans laquelle chacun pourra s'exprimer à sa guise. Un grand bassin est dédié aux nageurs, et l'eau tempérée à 32° du petit bassin vous bercera langoureusement dans vos pensées. Un Spa, refuge de calme et de repos, accueille les plus stressés d'entre vous ou ceux qui savent se faire plaisir simplement. Piscine d'eau de mer, saunas, soins, massages, composent ton programme détente. Un Espace Fitness est également à dispo. Garni d'appareils au top du top, des coach peuvent te suivre dans tes exercices et te donner des clés pour avancer plus rapidement. Au PidalFit les maîtres mots sont Entraînement, Détente et Nutrition. Là, entre en jeu le restaurant gastronomique du centre. Une carte qui n'a rien à envier aux belles maisons de la capitale. Le restaurant gastronomique Aux Berges, propose une cuisine équilibrée, qui n'hésite

pas à s'associer à de succulents vins dans l'idée toujours de se faire du bien. Le centre Wellness, propose une multitude d'événements à thème et d'activités. Situé au cœur des régions verdoyantes de Luxembourg, aux portes de la capitale, vous trouverez ce petit havre de paix à Walferdange, rue des Près. Sinon, ils ont un site internet aussi, [www.pidal.lu](http://www.pidal.lu).

✦ **Le Domaine Thermal de Mondorf**, où se côtoient un Spa, un espace Wellness et Fitness, un centre de soins, un hôtel, une brasserie et un restaurant gastronomique, dans un cadre bucolique au bord de la Moselle à deux pas de l'Allemagne. Force est de constater que les atouts de Mondorf sont nombreux et son cadre appréciable. Le Spa, véritable haut de gamme du genre, permet une véritable redécouverte de soi et redéfinit le bien-être. Par le biais de massages, de soins anticellulites et raffermissants, de soins de la peau et du corps, de rituels Thalgo, SanVino ou Terraké, pars en quête de douceur et de relaxation. Les thermes ont forgé l'histoire de Mondorf depuis 1847. Avec sa piscine intérieure à 36°C, son parcours de jets de massage, une seconde piscine chauffée extérieure, des hammams, une douzaine de saunas aux atmosphères différentes, le Domaine Thermal de Mondorf, ne te laissera qu'un choix: Te détendre. Point fort la brasserie Maus Kätti et le restaurant gastronomique De Jangeli tenu par le chef de l'année / Gault&Millau 2015, Gilles Goess, sont deux hauts lieux de sensations gustatives. Deux cuisines variées, entre une cuisine de brasserie gourmande et une carte de mets raffinés en accord avec les vins pour le restaurant, tu ne seras pas déçu. Pour t'y rendre, va à Mondorf, Avenue des Bains, tout simplement, [www.mondorf.lu](http://www.mondorf.lu).

**DKV**  
Luxembourg



## Voyager donne envie de voyager.

Voyager donne envie. Envie d'aventures, d'expériences – envie de vivre.

A l'étranger comme ailleurs, la sécurité est un besoin fondamental de l'homme. Que vous soyez en vacances ou en voyages d'affaires à l'étranger, vous bénéficiez, avec notre assurance maladie de voyage **TRAVEL**, d'une protection optimale à travers le monde pour seulement 0,75 € par jour et par personne !

Souscrivez en ligne à **TRAVEL** :  
[www.dkv.lu](http://www.dkv.lu)

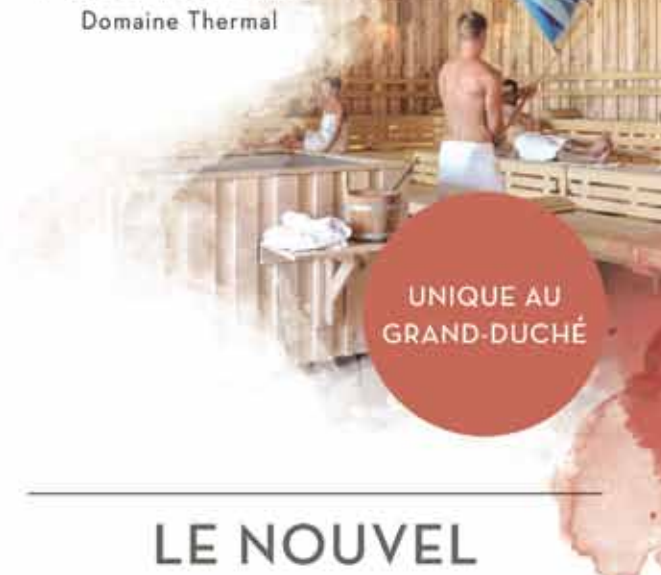


DKV – Voilà, de riche te Çaix!

membre du Groupe **lalux**

depuis 1847

  
**MONDORF**  
Domaine Thermal



UNIQUE AU  
GRAND-DUCHÉ

## LE NOUVEL ESPACE SAUNAS BY MONDORF

*Pour se détendre  
le corps et l'esprit*

- Nouvelles installations, ajout de **4.000 m<sup>2</sup>** avec au total **12 saunas**
- Situé dans le cadre magnifique du parc thermal **unique dans la Grande Région**
- Nombreuses séances d'Aufguss (*relaxant, stimulant, hydratant, exfoliant, ...*)



Nouveaux  
programmes  
d'Aufguss

Retrouvez toutes les nouveautés  
sur notre site **mondorf.lu**,  
T. (+352) 23 666-666 ou  
[domaine@mondorf.lu](mailto:domaine@mondorf.lu)

**MONDORF** Domaine Thermal · Avenue des Bains · L-5601 Mondorf-les-Bains  
T (+352) 23 666-666 · [domaine@mondorf.lu](mailto:domaine@mondorf.lu) · [www.mondorf.lu](http://www.mondorf.lu)



# ROME, L'ÉTERNELLE DOLCE VITA

Texte Sarah Braun

Une fois n'est pas coutume, Bold te conseille de partir en amoureux plutôt qu'avec ta bande d'éternels lascars... Pourquoi? Parce que l'Italie est résolument (ouais, on emploie même des mots ultra boring pour l'occasion) une destination à faire à deux. On laisse les gondoles à Venise (et le printemps sur la Tamise)... quelqu'un a dit cliché? et on s'envole pour Rome, la capitale (oui tu le savais déjà, mais dans le doute).



Place Navone

## Un peu d'histoire

Hors de question d'embrasser la belle Roma sans faire une escale culturelle. Tu ne peux y aller sans te rendre au minimum dans ces lieux. Oui, c'est vrai, tu vas te coltiner une belle masse de touristes, mais quand même. Un seul conseil, lève-toi dès potron-minet pour profiter des plus beaux endroits, à la fraîche, et notamment la Piazza di Spagna et la Piazza Navona, qui sont encore désertes (ou presque) aux alentours de 9h. Même conseil pour le Colisée, les Thermes de Caracalla, les Colines du Palatin, la Fontaine de Trévi et le Vatican et sa belle Chapelle Sixtine. Voir Rome et mourir...



## ✕ L'EXPO À VOIR ABSOLUMENT! ✕

En 2006, le photographe David LaChapelle a été frappé par la beauté de la Chapelle Sixtine et notamment des fresques de Michel-Ange. C'est donc autour de cette révélation qu'est organisée une grande rétrospective réalisée à Rome, au palais des Expositions, justement baptisée: *David LaChapelle. Dopo il Diluvio* (Après le Déluge). Tu pourras y admirer l'œuvre *Déluge* (2006), mais aussi plusieurs œuvres du photographe antérieures au coup de foudre diluvien, qui toutes dénoncent la civilisation contemporaine comme civilisation de l'éphémère.

David LaChapelle, *Dopo il Diluvio*, au Palazzo delle Esposizioni à Rome, du 30 avril au 13 septembre 2015.



Exposition La Chapelle





### ✕ LA TRATTORIA: DÉTOUR OBLIGÉ ✕



Colline Emiliane



Massimo Riccioli

Autre halte incontournable de ton périple romain, le dîner dans une authentique trattoria, ces petits restaurants de quartiers tellement charmants. Trois repaires incontournables pour déguster une vraie cuisine italienne, simple, mais tellement généreuse, pour un rapport qualité/prix parfait, La Campana, la Sora Lella et Colline Emiliane. Au menu des pizzas généreuses, des pâtes fraîches, bien évidemment, mais aussi des spécialités italiennes un peu moins connues à goûter. Parmi les classiques, on te conseille les gnocchis, des vrais qui te fâcheront à jamais avec leurs homologues indus!

Si tu cherches quand même un resto plus classe, va faire un tour au Massimo Riccioli Ristorante Bistrot, qui s'est fait un nom grâce à ses spécialités de la pêche. Une petite merveille, lieu très élégant, cuisine fine et goûteuse. Une adresse vraiment chic.

Dernier coup de cœur, Dar Sor Olimpio al Drago, pour se délecter d'une vraie cuisine italienne. Coup de cœur pour l'excellente carte des vins, et pour la petite terrasse tellement charmante.

✕

## «UN SEUL CONSEIL, LÈVE-TOI DÈS POTRON- MINET POUR PROFITER DES PLUS BEAUX ENDROITS, À LA FRAÎCHE!»

✕



### ✕ EXPRESSO? SI! ✕

Une journée à l'italienne ne saurait débiter sans un bon espresso, un vrai serré avec un café exquis. Une bonne adresse, le Café Saint Eustache, une authentique brûlerie créée en 1938. Si les lieux ont changé depuis, la tradition, elle, demeure intacte et les lieux ont gardé toute leur âme originelle. Et le café est toujours torréfié dans la même machine qu'à l'ouverture!



Cavour Forum Suites



Cavour Forum Suites



### ✕ ON DORT OÙ? ✕

Ultra bien situé et à un prix très raisonnable, on te conseille un petit Bed & Breakfast, le Cavour Forum Suites, sur la Via Cavour à quelques pas du Colisée. Jolie déco, épurée et chic, petit-déj' à l'italienne. On a aimé aussi le personnel, très sympa et plein de bons conseils!

# TOYS



## × NS2 AIR V2 MONITORS ×

Sous ce nom alambiqué se cachent deux baffles très stylées de chez Nocs. Une très belle marque de Stockholm qui crée des produits audio mêlant l'esthétique à la technologie. Soutenu par ses connexions dans l'industrie de la musique, Nocs développe une gamme pro qui s'adresse à la fois aux DJ et aux amateurs de son. Hautement technologiques, les hauts parleurs sont équipés de la technologie de pointe, une connexion Bluetooth, AirPlay et Spotify Connect, un son puissant pour un design compact qui rappelle les influences nordiques de la marque.



[WWW.NOCS.SE](http://WWW.NOCS.SE)



## × LED BULB SPEAKER ×

Ce sont les équipes de Sony qui dans leurs recherches pour améliorer le quotidien ce sont lancées dans la création de ce produit révolutionnaire. Combinant une enceinte stéréo et une ampoule Led, cet appareil deux en un est contrôlé à distance via bluetooth depuis son smartphone. Le futur est à notre porte et voilà que la lumière s'associe au son dans les chaumières. Considéré comme un gadget dans l'immédiat, vu le nombre de marques qui s'y mettent, on gage que l'objet trouve une véritable crédibilité tout bientôt.



[WWW.SONY.COM](http://WWW.SONY.COM)



## × INDIENRAD ×

Nikolaus Hartl, concepteur du Indienrad Racer voulait ici rendre hommage aux pionniers du cyclisme. Aussi, voilà qu'un design tourné vers les classiques du deux roues se profile tout en ne négligeant absolument pas la qualité et la performance du biclou. Une réinterprétation moderne des vélos du premier Tour de France, avec son guidon en aluminium, son cadre typique, maigre et élégant, et une selle en cuir qui donne le charme rétro du vélo. Une bicyclette vraiment abordable (- de 400 euros) vu la qualité de conception et la technicité du Indienrad.



[WWW.INDIENRAD.DE](http://WWW.INDIENRAD.DE)



## × 36 HOURS WORLD ×

Le livre indispensable des globes trotters! Divisée en trois volumes, cette panoplie signée Taschen, vous fait voyager de Dakar, à la Nouvelle-Orléans en faisant de grands et beaux détours comme on les aime. Basé sur la chronique du New York Times «36 Hours», ce triptyque superbe, dévoile la mémoire de 36 heures dans le monde sur 365 destinations, 1 500 restaurants et 1 000 hôtels. Trois ouvrages indispensables pour préparer votre tour du monde et écrire à votre tour de mémorables souvenirs.



[WWW.TASCHEN.COM](http://WWW.TASCHEN.COM)



## × ARDUBOY ×

Encore à ses débuts, l'Arduboy est une petite console de jeu de la taille d'une carte de visite permettant de retâter aux jeux 8-Bit de nos enfances. Encore en développement, le projet s'est vu légué quelques 417 421 dollars par près de 7 000 contributeurs. L'appareil sera équipé d'un écran OLED, de 6 boutons, d'une petite enceinte et d'une batterie d'une autonomie de 8h. Les gamers pourront également créer leurs propres jeux et pour 39 dollars seulement, autant dire, qu'on va vite en voir un peu partout très prochainement...



[WWW.ARDUBOY.COM](http://WWW.ARDUBOY.COM)



## × THE WHO ×

Un live au Shea Stadium en 1982, pour ne pas dire le live des live que les Who ont pu donner durant leur longue carrière. Considéré comme l'un des groupes les plus importants des années 60-70, leurs dix albums sortis consécutivement sont des succès planétaires et instantanés. Ce live reprend plus de dix ans de titres phares du groupe mythique. Un Blu-Ray Disc qui s'adresse aux aficionados du rock britannique!



[WWW.AMAZON.COM](http://WWW.AMAZON.COM)

jusqu'à

1

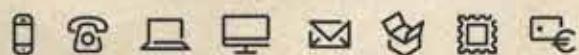


€

# OFFERTS

sur le mobile  
de votre choix\*

---



[www.post.lu](http://www.post.lu) • 8002 8004

\* voir conditions sur [www.post.lu](http://www.post.lu)





# FORD MUSTANG 2015: PONY EXPRESS!

**50 ans après avoir lancé la mode des «Pony Cars» avec sa Mustang, Ford continue d'entretenir le mythe en présentant la sixième génération de sa voiture de sport légendaire... Redécouverte d'une icône!**

Les «Pony Cars» ont été créés dans les années soixante pour offrir à la jeunesse américaine des voitures au look sportif, dotées de performances élevées tout en restant abordables. En 1964, Ford avait tiré le premier avec sa Mustang qui résumait parfaitement le slogan «Fast, Fun, Affordable» et, de suite, la concurrence lui emboîtait le pas avec les Camaro, Challenger, Firebird, etc. Neuf millions d'exemplaires et un demi-siècle plus tard, son succès ne se discute pas, mais ce n'est que maintenant que l'Europe a enfin droit à cette icône. La voiture la plus «likée» sur Facebook est enfin officiellement importée sur le vieux continent... Il était temps!

## Une gueule et un style inimitables

En regardant une Mustang, on perçoit de suite la puissance et la performance, mais aussi la férocité animale qui se dégagent de ses lignes. Des caractéristiques ancrées dans l'ADN du modèle qui se reconnaît au premier coup d'œil. Sa gueule de squalle continue d'impressionner les passants qui se retournent instantanément sur son passage pour admirer cette ligne intemporelle qui s'élance depuis son long capot jusqu'à sa poupe rebondie. Les optiques arrière à barrettes verticales, les branchies de part et d'autre de sa calandre ou le fameux cheval au galop sont autant d'éléments de style immuables intégrés au design du nouveau modèle pour conserver ce look inimitable inauguré par la première version en 1964.

A l'intérieur aussi, on retrouve les codes de son illustre ancêtre avec un tableau de bord abritant des compteurs circulaires et des basculeurs «type aviation» à la finition chromée bien dans l'ambiance des Sixties. La Mustang soigne ses quatre passagers avec une finition et des matériaux au niveau des réalisations européennes, mais la meilleure place reste celle du conducteur qui profite d'une position de conduite impeccable grâce aux superbes sièges Recaro optionnels. Du côté de l'infotainment, son système multimédia, qui regroupe la navigation, l'audio et la téléphonie, se pilote vocalement (avec Sync2) ou via le large écran tactile. Sa ligne et son habitacle nous prouvent que la Mustang a su évoluer avec son temps tout en restant fidèle à ses racines.

## Des moteurs qui dépotent, un toit qui se décapote...

Au choix, la Mustang est disponible en coupé ou cabriolet avec des moteurs 4 cylindres ou V8. Mais ne pensez pas que le «petit» moteur d'entrée de gamme soit un «veau» car c'est tout simplement celui de la future Focus RS! En effet, le 2.3l EcoBoost est un 4 cylindres turbo à injection directe qui développe 317 ch. et 432 Nm... pas mal pour une version de base! Cela dit, notre préférence va quand même au V8 5.0l (421 ch./530 Nm) pour sa bande-son et ses montées en régime délirantes. Dans les deux cas, les performances sont là avec respectivement 5,8 s et 4,8 s au 0-100 km/h. Côté transmission on a le choix entre la boîte manuelle standard ou l'automatique en option, toutes deux à 6 vitesses. On n'a testé que la manuelle, qui est très précise et agréable, mais d'après le «chef de projet Mustang» les meilleures combinaisons seraient la V8 en boîte manuelle et la 2.3l en automatique... A vous de voir!

## Une Américaine qui tient le pavé!

Habituellement les «Pony Cars» ont de la gueule et des chevaux, mais leur tenue de route laisse souvent à désirer. Heureusement, ce qu'on craignait découvrir à son volant ne s'est pas produit, car la nouvelle Mustang se dote d'un excellent châssis. Berceau moteur servant de points d'ancrage aux suspensions avant, train arrière multi-bras, différentiel autobloquant, mais aussi d'excellents freins Brembo à 6 pistons fixes (pour la V8) à l'avant... Bref, cette belle fiche technique se confirme sur la route avec un comportement routier sain et rigoureux. Au final, la Mustang avance bien des arguments dont son tarif n'est pas le moindre puisqu'on peut s'en offrir une pour moins de 34.000 EUR... Oui, vous avez bien lu!



**+ LIGNE INTEMPORELLE  
+ PUNCH DES MOTEURS/  
SON DU V8**

**+ BOÎTE MANUELLE/ TENUE  
DE ROUTE  
+ PRIX**



**- SIÈGES RECARO SANS RÉGLAGE  
LOMBAIRE ET NON CHAUFFANTS  
- SONORITÉ DU 4 CYLINDRES  
- CONSOMMATION DU V8  
- PAS (ENCORE ?) DE VERSION  
RADICALE**





✕ **SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES** ✕

+ **Cylindrée:** 4951cm<sup>3</sup>

+ **Couple:** 530 @ 4250

+ **Vitesse Max:** 250km/h

+ **Emission CO<sup>2</sup>:** 299g/km

+ **Puissance:** 421/ 310 @ 6500

+ **0-100 km/h:** 4,8s

+ **Consommation:** 13,5l/100km

+ **Prix de base:** 38 678€



✕  
«NEUF MILLIONS  
D'EXEMPLAIRES ET  
UN DEMI-SIÈCLE PLUS  
TARD, SON SUCCÈS  
NE SE DISCUTE PAS!»  
✕

# LES DERNIERS SNOBISMES



Arts de la table - Animal Fabuleux

Comme dans la mode, les tendances design et déco se suivent et ne ressemblent pas pour autant... Hier le céladon était à l'honneur, aujourd'hui les créateurs ne jureraient plus que par le rose poudré. Vous venez de refaire vos sols en béton ciré, mais voici que vous apprenez que les carreaux de ciment sont devenus incontournables. Comment ne plus subir les tendances? Comment s'y retrouver parmi l'offre pléthorique d'objets et de mobilier? Quels créateurs suivre? Pour éviter toute crise d'angoisse et doute cornélien, Bold a écümé pour vous les derniers salons design et rencontré les designers dont on se chuchote les noms afin de vous présenter les pièces qu'on s'arrachera demain.

## Psychanalyse

Parlons peu parlons concept! Pour anticiper les tendances, il est nécessaire de décrypter les grandes attentes de nos sociétés. Pour les y aider, les enseignes et marques de déco font appel à des trendsetters et autres cabinets de tendances. Leurs équipes sillonnent le globe afin de capter l'air du temps et d'anticiper les futures attentes des consommateurs versatiles que nous sommes. Aujourd'hui, nous ne souhaitons plus imaginer nos intérieurs comme des cocons, conçus et décorés comme une véritable bulle, à l'abri des angoisses d'un monde extérieur anxiogène. Nous avons fini par apprendre à vivre avec la crise économique et les menaces auxquelles nous ne pouvons plus échapper passer le seuil de notre porte. Exit donc le blanc, couleur pure et rassurante dont on couvrait nos pièces du sol au plafond, finis les moquettes épaisses et coussins en fourrure douillets un brin régressif, stop au total look bois naturel qui nous projetait dans un retour à la nature rassurant... En bref, l'avant-gardiste design et déco en devenir que nous sommes assume et fait avec ses craintes et angoisses. Selon le cabinet de tendance Nelly Rody, le dernier snobisme – et donc tendance de fond de demain – serait de «réunifier et d'associer des combinaisons dissonantes et théâtrales, afin de créer des ambiances éclectiques». Bold vous propose non pas 1, non pas 2, mais 3 mises en pratique!

## Faites entrer l'étrange

Vous l'aurez compris, on ne doit (presque) plus avoir peur. Il est donc temps d'oser et d'accepter l'insolite et de lui réserver une place chez nous, comme pour mieux apprivoiser ce qui serait différent. Une nouvelle génération d'artistes a ainsi le vent en poupe et rencontre de plus en plus de succès après avoir osé des mélanges improbables et bousculé nos certitudes. Spotted? Ibride par exemple, atelier de création qui a imaginé d'étranges chimères, mi-animales et mi-humaines, et qui les déclinent sur des secrétaires ou des centres de table. On adore également ces consoles d'entrée Bambi, élément en bois composé d'un ventre de faon pourvu de 3 tiroirs juché sur 4 pattes gracieuses. Etrange vous avez dit?

## Jouez la carte de l'humour

L'humour permet souvent de se sortir de situation délicate! Il en est de même en matière de design. Vous l'aurez compris, le décorateur snob garde le sourire aux lèvres en toute circonstance et a la blague facile. Le second degré est de rigueur, bouclier face au cynisme et catastrophes du monde contemporain. Concrètement, on vous conseille donc d'investir dans des pièces décalées mêlant poésie et couleurs. On a repéré pour vous



les patères en forme d'œil Lookat signées Presse Citron. Un dessin et des couleurs proches du cartoon pour un clin d'œil à vos hôtes dès l'entrée! Même état d'esprit chez la designer Vanessa Mitrani, qui a emprisonné dans ces petites lampes des figurines: nounours, cochons, et autres personnages apportent ainsi un nouvel éclairage sur votre déco.

#### Investissez dans les futurs classiques

Vous n'avez pas su détecter le potentiel d'une pièce signée Zaha Hadid ou Ora Ito à leurs débuts? Qu'à cela ne tienne. Tout snob qui se respecte doit repérer et suivre ce qu'il considère être la jeune garde d'aujourd'hui et qui incontournable de demain. Quels seraient donc les futurs Philip Starck? On aime beaucoup la collection de mobilier Rhônes-Alpes de Thomas Goux et Nicolas Tourette (éditée chez Hub Design Collection): chaise haute, banquette ou table de bar à plusieurs facettes et coloris sympas. Le dessin est précis, le résultat tout en simplicité et légèreté. De futurs classiques en puissance! Encore plus jeune et tout aussi doué: Matthieu Fleuriot. Pour ne citer qu'un seul de ses projets, nous choisirons ses vases inhalateurs, moitié verre-moitié porcelaine, une très belle réussite! Ils ont d'ailleurs aussi tapé dans l'œil de certains parfumeurs, éventuellement intéressés pour les produire en série... To be continued!

#### × EN IMAGE ×



Coussin - Bonjour Mon Coussin



Plateau Octavie - Ibride



Patère - Presse Citron



White Collection Fetish -  
Vanessa Mitrani



Lampe - Vanessa Mitrani



Brain serre livre cerveau -  
Lyon Béton



## × CONCOURS ×

### CONCOURS BOLD MAGAZINE & AMAZONIA

**A GAGNER 15 BONS  
POUR UN ABONNEMENT D'1 MOIS!**



Vous pourrez découvrir les différents services de votre salle de sport Amazonia (accès à tous les cours collectifs, salle de musculation, coaching personnalisé...)



**Pour participer, rendez-vous  
sur [www.boldmagazine.lu](http://www.boldmagazine.lu)  
et cliquez sur «Participez  
au concours Bold»**



**ou  
envoyez ce coupon par voie postale:**

NOM: .....

PRÉNOM: ..... ÂGE: .....

ADRESSE COMPLÈTE: .....

ADRESSE E-MAIL: .....

☐ J'accepte de recevoir des informations liées à Bold Magazine

Rendez-vous sur [www.boldmagazine.lu](http://www.boldmagazine.lu)  
ou envoyez ce bon avant le 17 septembre à:  
**Bold Magazine – Concours Amazonia**  
**74, rue Ermesinde – L-1469 Luxembourg**

Offre réservée aux personnes majeures -  
Une seule réponse par adresse. Règlement du concours sur demande.

# CHIC, UN PIQUE-NIQUE!

En 2015, pique-nique ne rime plus avec jambon-beurre, chips et oeufs durs. Le pique-nique - merci les bobos - a pris du galon et est devenu chic et trendy! On délaisse vaisselle en carton et nappe en papier, on investit dans un joli panier à pique-nique, une belle vaisselle qu'on réservera à cet usage et on prépare des jolies bouchées et des drinks ultra frais à consommer sans modération.



## COMME À LONDRES, CLUB SANDWICH FOREVER!

Epluche un concombre et coupe-le en fines rondelles. Mets ensuite le concombre dans un saladier et arrose-le de sauce Crudités ou d'une mayonnaise relevée d'un trait de vinaigre. Laisse reposer. Quand le concombre est bien imbibé, tartine deux tranches de pain de mie d'un peu de mayonnaise et dispose entre le pain quelques lanières et cœur de sucrine puis les rondelles de concombre.



### × INGRÉDIENTS ×

- + 1 paquet de pain de mie anglais
- + 1 concombre
- + sauce crudité
- + cœur de sucrine
- + mayonnaise maison (c'est meilleur)



## THE MUFFIN: COURGETTE & CHÈVRE



### × INGRÉDIENTS ×

- + 2 courgettes moyennes râpées
- + 3 cabécous (ou autre fromage de chèvre «typé»)
- + 100g de farine
- + 2 œufs
- + 1 yaourt
- + 1 cuillère à café de levure
- + 2 cuillères à soupe d'huile neutre
- + le jus et le zeste d'1 citron
- + sel, poivre, cumin...

Commence par préchauffer ton four à 190°C. Dans un bol, mélange la farine et la levure. Puis, fouette dans un saladier les œufs, le yaourt, l'huile, le zeste de citron, du sel, du poivre et du cumin dans un saladier. Puis mélange doucement la préparation sèche et la préparation mouillée. Ajoute ensuite le jus de citron. Enfin, incorpore les courgettes râpées et les fromages de chèvre préalablement émiettés. Place la pâte à muffins dans des moules à muffins huilés et enfourne pour 25mn. Laisse refroidir sur une grille. Pour les emporter, mets-les dans une jolie boîte à œufs!

## UNE TART-IN!

Pour un pique-nique romantique, on te conseille la tartine bresaola-cheddar: sur une tranche de pain noir grillée, étale une couche de moutarde à l'ancienne. Garnis ensuite de tranches de bresaola et de lamelles de cheddar. Ajoute quelques cornichons coupés en lamelles et c'est prêt!

## DE L'EAU UPGRADÉE

Les detox water ont la cote! Tu sais, ces bouteilles d'eau filtrée où tu fais infuser des fruits et des légumes pendant 2h. Nos associations préférées (à servir dans des jolis bocaux, à shopper chez Hema):



### × INGRÉDIENTS ×

- basilic + citron + framboises
- OU**
- concombre + citron + menthe
- OU**
- pamplemousse + citron vert + thym
- OU**
- orange + citron + myrtilles
- OU**
- romarin + fraises + orange sanguine



**A LIRE: EAUX DÉTOX, SONIA LUCANO**  
(AUX ÉDITIONS HACHETTE PRATIQUE)



# FUNDAMENTAL MONODRAMA FESTIVAL

12 AU 21.06.2015



10 jours, trois lieux, 11 pays, 17 spectacles, un labo et trois performances in situ pour cette sixième édition du Monodrama qui se voulait, plus que jamais, «surprenante et politiquement incorrect». Prise de position réussie pour ce festival qui bouscule et interroge. Le principe y est simple, un personnage sur scène, incarné par des comédiens, performeurs ou danseurs, dans de courts spectacles, in progress ou aboutis, qui rythment un festival de découvertes scéniques. On y a croisé, Luc Schiltz pour Discopolitik de Filip Markiewicz, Dennis Jouselin dans A Portée de Crachat mise en scène par Sophie Langevin et Leila Schaus dans The Immortals de Jérôme Konen.

# DESIGN AWARDS

11.06.2015

Première édition des Luxembourg Design Awards, un challenge rempli avec brio, explique le président de Design Luxembourg, Frank Weber, «Nous souhaitons mettre en lumière les facettes de notre métier». Rendez-vous majeur du design au Luxembourg, les Design Awards témoignent du dynamisme économique et du positivisme culturel dont ils sont porteurs. Le jury de professionnels, composé de Jan Glas, Anne Bugugnani, Anna Loporcaro, Marcel Befort, Olivier Gilson, Michael Thomson et le professeur Severin Filek, a décerné les 12 prix en or que compte le concours. Rose de Claire, Design, rafle le premier prix dans la catégorie corporate design pour son travail sur l'identité du 1535°. Comed avec son appli' pour la Schueberfouer remporte le premier prix en digital design, et Bunker Palace la médaille d'or en éditorial design pour You I Landscape du Carré Rotondes...



06.06.2015

# SOIRÉE AMOUR FOU AU SAUMUR



Une soirée de folie, comme toujours, au Saumur. Ce genre de nuit où les lendemains ne sont que pleins de regrets, mais terriblement chargés en souvenirs, en anecdotes et souvent en expériences diverses étonnantes.



# SAUMUR CRYSTAL CLUB

13, rue Dicks

L-1417 Luxembourg

Tél.: 49 05 52

[www.saumur.lu](http://www.saumur.lu)

**FOOD AND PARTY ALL NIGHT LONG**

**ENTERREMENTS  
DE VIE DE GARÇONS**

**RESTAURATION À TOUTE HEURE  
DU SOIR JUSQU'À L'AUBE**



**LADIES  
WELCOME!**

**The First real Strip Bar in Luxembourg**

Organisation d'anniversaires, d'after work,  
d'événements d'entreprises...

**Bar Resto & Strip Bar**

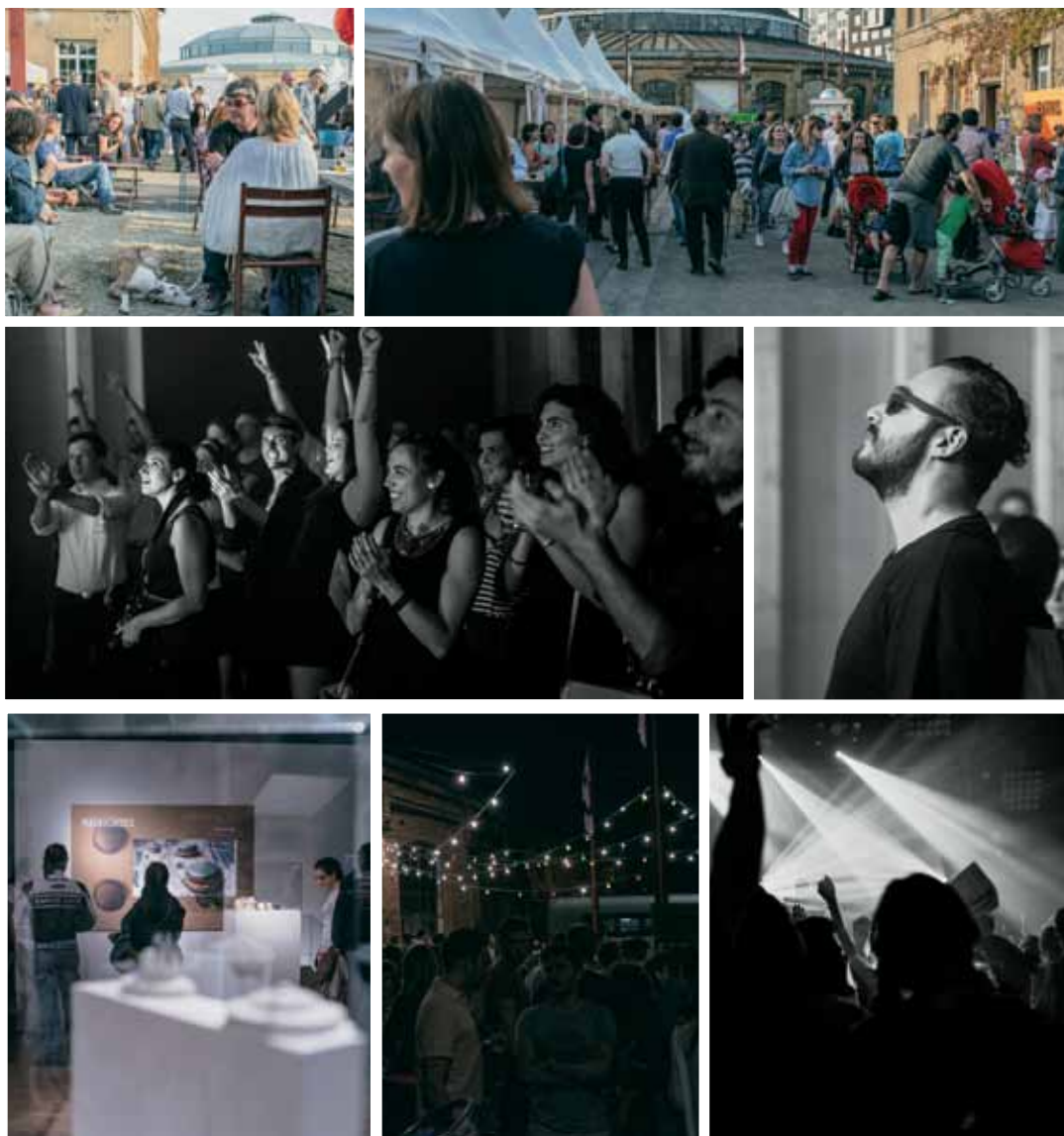
à partir de 21h00 jusque 09h00

# ROTONDES, GRAND (RE)OPENING

13.06.2015

Le 13 juin dernier, les Rotondes ont rouvert leurs espaces au public. Une pendaison de crémaillère qui a réuni des centaines de personnes autour d'un weekend festif, artistique et familial. Même leurs Altesses Royales le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse étaient de la partie pour assister à la cérémonie officielle, aux côtés de Mars Di Bartolomeo, Xavier Bettel, Maggy Nagel, Félix Braz, François Bausch et Lydie Polfer. Tout le gratin est venu profiter des installations, projections, vidéos, performances, spectacles et des concerts programmés pour ouvrir ce haut lieu de culture.

Image Sven Becker





# Naturellement différent!

VOS PALL CENTER OBERPALLEN & POMMERLOCH  
SONT **OUVERTS 7/7**



**PALL CENTER**  
NATURELLEMENT DIFFÉRENT

ERPELDANGE, HEIDERSCHIED  
OBERPALLEN, POMMERLOCH  
STEINSEL, STRASSEN, USELDANGE

[www.pallcenter.lu](http://www.pallcenter.lu)  
facebook.com/pallcenter



LA CONFIANCE COMMENCE PAR LE PARTAGE



*L'Enfant Roi*

Crèches Montessori



[www.lenfant-roi.lu](http://www.lenfant-roi.lu)

Mesukim